

ek

égek!

tól érkezett

sonyok
stb. stb.

IA

Gen. Necul
enner palota

est afelett, hogy
számának meg
a zsidó beván
az ország gazda
volt az alapv.
momentumok is
orlás kérdésében
idők által terem
megbénítására. A
Buchan, a Pro
tedgwood ezredes
mint vendég, fel
ky professzor, a
is, aki részlete
terek hozzá inté

emokrata
négy milliő
tisztelőt ve
termelésbe

apok közlik a wa
mutatást arról,
n uralomra jutá
ást és tisztvisel
termelésbe.
mentős szerint az
foglalkoztatási
ét folyamán 2.6
A jövő év első
szintén teljesen

n. A Genius egy
vkiadás csodája.
kibővített hatal
300 kép, 32 mű
szonkötésben, az
tárháza. Az új
lej. Kapcsolat az
pan az összeg 60
el vagy utávét

rép és Téglá
are, keres
nagy gyakorlati
tót
ny és referenciák
imre kéretnek.

a legjobb
védő fertőző
betegségek
ellen

Taxa postala
plátite in num.
No. 224.713-923

Szerkesztőség
és kiadóhiva
tal: Cluj-Ko
lozsvár, Stra.

Dr. Baron L. Pop (v. Brassai-u.) 19.
Telefon: 9-77. Előfizetési árak:
Havonta 118, negyedévre 320, fél
évre 600, egészévre 1200 lej. Küi
földre: Havonta 1, negyedévre 3,
félévre 6, egészévre 10 dollár. Hír
dészek díjszabás szerint. Az „UJ
KELET” az erdélyi és bausági
szidóság egyetlen napilapja. Cik
keink utányomását csak a for
rás megjelölésével engedjük meg.

UJ KELET

ZSIDÓ POLITIKAI NAPILAP

Bérmmentlen
leveleket nem
fogadunk el.
Kéviratok
megírását és vltaküldését nem
vállaljuk. Főszerkesztő dr. Marton
Ernő. Felelős szerkesztő Jámber
Ferenc. Bukaresti szerkesztő: Kát
ségi Ernő, Str. Matei Mile 14.

Ara 5 lej

Szerda, 1933 december 20.

5694. ÉV
TEBETH 2.

XVI. ÉVF.
285 SZÁM.

A legnagyobb Lautsprecher

IRTA: MARTON ERNŐ

Körülbelül két héttel ezelőtt a Zsidó Part első kolozsvári propagandagyűlésén dr. Kertész Jenő megyei elnök a következő szellemes és nem minden szatirikus el nélkül való szavakkal vezette be dr. Fischer József felszólalását:

— Dr. Fischer József tartományi elnök urnak megmáshatatlant elhatározása, hogy a most megválasztandó parlamentben nem vállal képviselői mandátumot. Hallgassák meg tehát őt figyelemmel, mert nem a maga érdekében beszél.

Amikor a felszólalások rendjén rám került a sor, a szatira kiegészítésképpen ugyanezzel a „captatio benevolentiae”-vel vezettem be a szavaimat, mondván, hogy a mostani választásokon elháríthatatlan személyi okok miatt én sem vállalom jelöltséget, meghallgathatnak tehát nyugodtan engem is, mert én sem a magam érdekében szólok fel.

Azután letérve a humor derűs térségéiről, így folytattam:

— Nem a magam érdekében beszélek, de ha történetesen fellépnek képviselőnek, akkor pláne nem a magam érdekében beszélnék. Minden zsidó képviselőjelölt a saját jólfellegott egyéni érdekei ellen eselkészik, amikor a Zsidó Part listái mellett propagandát fejt ki. Mert zsidó képviselőnek lenni nem nagy öröm, de sokkal inkább teher és áldozat, talán a legnagyobb, amit zsidó ember zsidó ügyért hozhat.

Nem lesz haszontalan dolog, ha most a választások előestéjén, ezt a sokszor téves megvilágításba helyezett problémát érintjük néhány szóval.

A legtöbb ember szemében a képviselői mandátum a karrier esuospontját jelenti. Lehet, hogy többségi honatyának lenni, tényleg kellemes állapot. De nézzük meg ezt a karriert közelebbről egy zsidó képviselő testére szabva. Kétségtelenül nagy megtiszteltetés a zsidó nép szószólójának lenni a parlamentben, de a megtiszteltetés díszes palástja az áldozatok és szenvedések egész sorát borítja.

Anyagilag a képviselői mandátum csak terhet jelent. A fizetés nevétségesen kicsi és ennek a kicsi fizetésnek is több, mint a felét leadják a zsidó képviselők a zsidó parlamenti klub irodájának fenntartására. A zsidó képviselő számára tehát a mandátum, ha még oly szerényen is él, csak ráfizetést jelent.

Mit csinál egy zsidó képviselő Bukarestben? Reggeltől estig szalad egyik miniszteriumból a másikba. Őt embernek egy milliónyi zsidó ügyes-bajos dolgot kell elintéznie. És nekünk, zsidóknak van hálitennék bajunk elég. Tol az állampolgárság nincs rendben, hol a kocsmafogó veszik el, hol egy trafikra volna szükség, hol az itt-tartozkodási engedélyt kell meghosszabbítani. Ez mind a zsidó képviselő dolga. Sőt néha még személyesebb természetű komissziókkal is megtisztelik a derék választók a képviselőt.

A képviselőre pedig mindebből annyit előny hárl, hogy gyakran a bolyogot is meg kell vennie a kérvényre, amelyet a szórazokott kérvényező elfelejtett ráragasztani. No meg az, hogy, ha valamely ügyet minden erőfeszítés ellenére sem lehet elintézni, — akkor szidják, mint a bokrot és azt mondják: miért van egyáltalán szükség zsidó képviselőkre, ha még ezt a csekélységet sem tudta elintézni.

Pedig ezek a zsidó „csekélységek” rendszerint súlyos és néha elintézhetetlen ügyek. Különösen a mai atmoszférában. Hányan adnak számot maguknak a zsidó választók tízezerei közül, amikor a szava-

zójükkébe lépnek, hogy milyen nehéz dolog is zsidó ügyeket és zsidók ügyét intézni hivatalokban és miniszteriumokban. Be sokszor tapasztaltam saját szememmel, miként komorodott el az illető miniszteri főhivatalnok arca, mint váltak merevvé és hideggé az egyébként barátságos vonások, mihelyt megpillantotta az eléjettelt kérvény alatt a zsidóhangzásu nevet. És ennek ellenére is a zsidó képviselők az ilyen egyéni ügyek ezreit intézték el. De, ha valami nem sikerül, akkor természetesen a zsidó képviselő a hibás. Ez az a bizonyos „koved”, amelyben a zsidó képviselőnek része van.

Holott alapjában véve mindez nem is tartozik a szorosán vett képviselői teendők közé. A zsidó képviselőnek mindenképp előtt a zsidó közösség egyetemes érdekeit kell képviselnie, a kollektív sérelmeknek és kollektív kívánásoknak kell hangot adnia a törvényhozás házában. A zsidóság becsületét kell megvédelmeznie a nap-nap után megújuló támadások és rágalmak ellen. Mert amit a parlament tribünjéről mond a zsidó képviselő, az nem marad elszigetelve négy fal között, hanem másnap már meghallják nemesak az egész országban, de messze az ország határain túl, Newyorkban éppugy, mint Párizsban és Londonban éppugy, mint Buenos-Airesben.

A parlamenti tribün a leghatalmasabb „Lautsprecher”, amelyet eddig feltaláltak és a zsidó képviselők becsülettel használták is ezt az instrumentumot. Használták bátran és férfiasan annak ellenére, hogy a román parlamentben ez nem volt éppen séggel veszélytelen dolog.

Csak, aki már résztvett a bukaresti parlamenti ülésén, amikor egy zsidó képviselőnek a euzista és vasgárdista képviselők üvöltései és fenyegetései közben kellett elmondania beszédét, csak az tud számot adni azokról a veszélyekről, amelyeket ennek a „Lautsprecher”-nek használata jelent. Nemesak azokról a brutális ökölcsepásokra gondolok, amelyeket Landauinak és Weissmannak fizikailag kellett elszenvnedniök a parlamentben, de nekem sokszor volt az érzésem egy-egy izgatott, viharos parlamenti gyűlésen, amikor a zsidó képviselő ott állott a parlamenti tribünön és a gyűlölet magasra-csapó hullámai között meg nem rettenő bátorsággal védte népe igazát, hogy a halál stigmáját látom a szónok homlokán. Nem, nem túlzás az, amikor azt mondom, hogy minden zsidó képviselő az életével játszik a román parlamentben.

Mert a zsidó képviselők a villámhárító szerepét töltik be. Ők kapták és ők védik ki azokat a esapásokat, amelyek a zsidóság ellen vannak irányítva. Zsidó képviselőnek lenni mártír-szerep vállalását jelenti.

amellyel sok baj, gond és szenvedés jár és annál kevesebb öröm.

Feljogosítva éreztem magam mindezek elmondására. Egyrészt, mert mindezt átéltem már, másrészt, mert személyes körülményeim alakulása folytán abba az alapjában véve kellemes helyzetbe jutottam, hogy nem érhet a hazabeszélés vádjára. De szükségesnek is tartottam mindezek elmondását, épp most, az utolsó órában, amikor a zsidó választók tízezrei elindulnak, hogy állampolgári kötelességüknek eleget téve, saját sorsukról is döntsenek.

Tudnia kell minden zsidó választónak, hogy nem tesz szívességet senkinek, amikor a zsidó listára szavaz, csak saját magának. Legkevésbé tesz szívességet annak, aki a listán szerepel és aki bekerül a parlamentbe. Mert ha győz a zsidó lista, akkor nem ők, a jelöltek lesznek a győzők, hanem az áldozatok. Nekik kell a vállalkra venniök azt a tragikusnak nehez terhet, amit a romániai zsidóság képviselőle jelent. Szerencsésnek és boldognak kell érezniök magukat a zsidó választóknak, hogy akadnak körülük férfiak, tehetséges, arra alkalmas egész emberek, akik ezt a szörnyű terhet vállalni hajlandók és készek arra, hogy nemesak egzisztenciájukat, de fizikai létüket is feláldozzák népük ügyének szolgálatában.

Testvéreim a román galuthban, jól gondoljátok meg, mit eselkésztetek ma, amikor a szavazóurnák elé léptek, gondoljátok meg, milyen következményekkel járhat, ha meginog a kezetek, ha meginog a lelkiismeretetek, ha meginog a becsületek és nem oda ütitek a pecsétet, ahol a Zsidó Part jele áll. A kormány választási terrorja miatt már eddig is súlyos veszteségek értek bennünket, mert számomra fontos kerületben megakadályozták listánk letételét. Az előjelekből ítélve a kormányteror ezzel még nem fejezte be művét. Minden egyes zsidó szavazatra szükségünk van tehát.

Talán néhány száz szavazaton fog mulni az, hogy hozzáférhető lesz-e számunkra a jövőben is az a Lautsprecher, amelyen eddig az ország és a világ elé tárhatunk panaszainkat, sérelmeinket és kívánásainkat. Az én szavazatomon, a te szavazatomon, Testvér, mulik az, hogy némak leszünk-e a most következő parlamenti ciklusban, vagy lesz-e hangunk, a mellyel sikra szállhatunk életünkért, egzisztenciánkért, jogainkért. Mert tud meg, Testvér, hogy a galuthban a hang a mi egyetlen fegyverünk. A hang, az eleven szó, amely áthatol a falakon, átthatol a határokra és eljut a fülekhez és az érző, gondolkodó emberi szivekhez.

Ne habozzatok, ne féljétek és ne táborodjatok meg. Maradjatok a becsület útján. Ne engedjétek elkápráztatni magatokat ígéretekkel, mert az ígéretek arra valók, hogy ne váltsák be őket. Csak saját magatokban bizhattok. Ha eláruljátok önmagatokat és népeteket, mit várhattok akkor másoktól?

Testvéreim, ma van az ítékezés napja. Felkésztetek önmagatok felett.

Nachum Sokolow is részt vesz a regáltbéli cionista szervezetek kongresszusán

December 26-án Nachum Sokolow nagy beszédet fog tartani Bukarestben

Bucuresti-Bukarest, december 19. Az Uj Kelet tud. A romániai cionista szövetség december 25 és 26-án tartja az évi kongresszusát, amelyre Nachum Sokolowot a világszövetség elnökét is meghívta. Nachum Sokolow elfogadta

a romániai cionisták meghívását és közölte, hogy meg fog jelenni a kongresszuson. 26-án, kedden, a „Regina Maria” színházban propalestina gyűlés lesz, amelyen Sokolow is beszédet tart.

VILÁG TÜKRE

A kétezer éves konverzió

Caillaux volt francia pénzügyminiszter egyik külföldi szaklapban válaszó egy amerikai barátjának ama kérdésére: mit tett volna ő Rooseveltt helyében? Hasonlóképpen a dolláreséssel kísérletezett volna? Caillaux negatív választ ad amerikai barátjának erre a kérdésére. A volt francia pénzügyminiszter kijelenti, hogy ő a maga részéről a Grachusok törvényét alkalmazta volna. Kétezer évvel ezelőtti modelt kíván Caillaux az amerikai viszonyokra alkalmazni; Tiberius és Caius Grachus voltak az első harcosai a világtörténelemben egy mozgalomnak, amely megakartta szabaddítani a plebszt a reánehéző tartozásoktól.

Vannak országok, amelyek nem várják meg Caillaux tanácsát és nem is tanulmányozták a Grachusok agrár törvényhozását ahhoz, hogy a konverziót megcsinálják. A két római tribunus drámai sorsa csak megerősíti a szabályt, amelyet évezredek társadalmi tapasztalat tanít, hogy a hitel és a birtokrezsim változnak a körülményekkel együtt, melyek között fejlődtek. Ha a gazdasági válság és pénzügyi összeomlások következtében bizonyos pénzügyi rendszerekben, bizonyos árak és feltételek mellett felvett tartozások nem voltak fizethetők, a konverzió a dolgok természeténél fogva elkerülhetlenné vált.

Az amerikai farmerek fantasztikus összegekkel tartoznak. Caillaux egy billió 400 milliárd francia frankra becsüli az amerikai mezőgazdák tartozását. Mit tehetett Roosevelt? Verette volna dombra az Egyesült Államok föld birtokának 99 százalékát? A forradalom veszélyét reszkirokta volna meg. meg aztán nem is talált volna vásárlókra. Kénytelen volt tehát a dollár leértékeléséhez, részleges konverzióhoz, a kényszerűvgréhajtások felfüggesztéséhez, etc. folyamodni. És ez még mind nem elég. Caillaux, akinek figyelme ugylátszik az összes kontinensekre kiterjed, Amerika részére is kidolgozott egy konverziós tervet.

A volt francia pénzügyminiszter javaslatára szerint Amerikában törölnék az eddig járó kamatokat. Ezentúl egy, csaknem zéróval egyenlő nagyságú kamat volna fizetendő; e kamatnak, valamint a tőkének visszafizetése gazdasági válság megszűnése után venné kezdetét. Ami a hitelezőket illeti, „aki ket nem kell mindenükből kifosztani”. adóslevelek volnának kibocsátandók és a hitelezők a bankoktól kölcsönöket folyósítanának ezekre az adóslevelekre. Az állam ezt a műveletet bizonyos mértékig garantálná, anélkül, hogy ezzel infláció felé hajtaná a pénzügyi életet.

Caillaux terveze szerint a hitelezők, ha nem is fosztatnak ki mindeükből, követeléseiknek igen elenyésző részéhez jutnának hozzá. A volt pénzügyminiszter nem is gondol arra, hogy a hitelezők érdekében komolyabb akció volna lefolytatható. A pénz, amelyet Caillaux kidolgozott, a holt tőke feldarabolásához vezet. Lehetővé teszi viszont az élő és dolgozó tőkének, hogy ismét lendületet kapjon. És Caillaux felteszi a kérdést: vajjon először fordul-e a történelemben, hogy a mulat egészben, vagy részben fel kell adni a jövő megmentése érdekében?

Rooseveltt minden valószínűség szerint nem fogja figyelembe venni a

Zsidó választópolgárok:

Induljatok az urnákhoz és szavazzatok a)-(jelre!

DIANA

PÁLYÁZATRA

sokezer munka érkezett, Gondos bírálóink hetekig foglalkoztatja a zsűrit, mely döntését csak január folyamán közölheti.

Caillaux által szuggertott konverziós tervzetet. Az Egyesült Államok elnöke jobban tudja, hogy mely uton kell

haladni. Ha azonban az eddigi, az adó sok megkönnyítése érdekében fogantatott intézkedések mellett még kénytelen lesz általános konverziót is elrendelni az adósságokra, ugy a jelenleg függőben lévő követelések holt tőkének tekintendők. Komoly segítséget nem nyújthat Amerika a hitelezőinek. Az Egyesült Államok tartozásai ma jelen tényre összegre rúgnak és ezeket a tartozásokat nem fogja növelhetni Roosevelt egy, a hitelezők érdekében a konverzióhoz az állam részéről történő nagylelkű finanszírozása révén.

Caillauxnak egyébként is alkalma lesz szakértelmét saját országában is érvényesíteni. A konverzió kérdése nem sokára aktuálissá válik Franciaországban is.

A kolozsvári szavazókerületek

Nyolc kerületben szavaznak a kolozsváriak

Cluj-Kolozsvár, nov. 19. Kolozsváron, mint eddig is nyolc kerületben folynak le a választások. A választási körzetekben törvényszéki tanácselnökök elnökölnék, ezért szerdán a törvényszékeken nem lesznek tárgyalások. A szavazásokat, a kormányrendeletének megfelelően csak esütörtökön reggel kell lezárni, de valószínű, hogy Kolozsváron a választást vezető elnökök hamarabb zárják le az urnákat, annak megfelelően, hogy milyen érdeklődés mutatkozik az éjszakai választások iránt. A karhatalmat rendkívül megerősítették. Kolozsváron az egész garnizon katonasága készültében van.

I. A honvédecei áll. elemi iskolában szavaznak: Boeska tér, Hunyadi tér, Zápolya uca, Kövespad u., Honvéd uca, Tóthfalusi Kiss Miklós uca, Magyar u. a Boeska tértől, Postakert uca, Apáca u., Eszterházi u., Kurta u., Liliom u., Szentpéteri u., Pacsirta u., Cukorgyári u., Szamosfalvi országút, Téglás u., Petru Rares u., Pap uca a Kisszamos hídjáig, Csertőre uca a Kurta ucaától a Paesirta uca felé, Téglagyár, Ecet, Teodoriu és Pillangó ucaék.

II. A Városházán szavaznak: A Főterem Központi szálloda, Schultzs virágüzlet és Városháza oldalai, Szentgyörgy, Bethlen, Kossuth Lajos u. jobb oldala a Boeska térig, Unió u. jobboldala a Monostori utig, Hegedűs Sándor, Fogoly, Egyetem, Farkas uca a Bethlen ucaig, Sám, Minorita, Buza, Vár, Kötő, Mester, Rózsa, Jókai uca a Szentgyörgy térig, Király, Deák Ferenc uca a Hunyadi térig, Kinizsi, Klastrom, Cobearilor, Könyök, Ferencendiek, Viz, Bolyay és Szapann ucaék.

III. Az Iparosgyűlésben szavaznak: Főterem iparosgyűlési oldala, Kossuth Lajos uca baloldala a Boeska térig, Unió uca baloldala a Monostori utig, Brassai uca a Postakert ucaig, Berde Mózes, Dávid Ferenc, Timár, Báthory, Bartha Miklós, Ferenc József ut a Főpostáig, Forduló, Szép, Kornis, Karolina tér, Boeska, Bástyva, Izabella, Szentlélek, Kendy, Mátyás király, Patak, Linczeg és Bem ucaék.

IV. A Petőfi ucei elemi iskolában szavaznak: Petőfi, Majális, Trefort, Fekete, Szőlő, Pasteur, Haller, Görögtemplom, Arnyas, Tordai, Vajda, Hangász, Kovács, Ács, Cimbalm, Heltai, Agyagdomb, Sip, Rigó Attila, Zrinyi, Vörösmarthy, Bar-

)-(

Ez a Zsidó Párt jele!

A zsidó egység szimbóluma! Minél nagyobb ez az egység, annál súlyosabb a zsidó képviselő ereje. Minden zsidó önmagát becsüli meg, amikor a zsidó listára adja szavazatát!

FIGYELEM!

Olcsó karácsonyi kalácsokat csak a **HELLMANN** sütődében rendeljen.

FIGYELEM!

KALÁCSOK:

tejjel, vajjal, tojással egy kg. 25 lej, tejjel, vajjal, tojással mákkal és dióval egy kg. 35 lej. Izletes, tápláló, higiénikus. Rendeléseket felvesz **HELLMANN** sütőde, Árpád ut 7-8. Telefon 494.

Elegáns hölgy Wimpasing hőcipőit visel!



A nagyszebeni zsidóság zárt sorokban áll a Zsidó Párt mögött

A kolozsmegyei Gyalu község zsidósága is kitett az önálló zsidó lista mellett

Sibiu-Nagyszeben, december 19. Az országiszerte folyó választási propagandát utolsó vasárnapján a Zsidó Párt Nagyszebenben is négygyűlést tartott, melyen a tartományi vezetőséget Dr. Weisz Jenő kolozsvári ügyvéd képviselte.

Grünberger József megnyitó beszédében üdvözölte a megjelenteket és a központ kiküldöttjét s ismertette az önálló lista lételének előzményeit, majd az ortodox iroda körlevélét foglalta föl, melyet a zsidóság elleni árulásnak minősített.

Dr. Sámson Dávid, ügyvéd, a nagyszebeni lista vezetője, kitünően felépített beszédében a Zsidó Párt célkitűzéseit ismertette és a szavazatok fontos ságára hívta fel a választók figyelmét.

Friedmann Sie rabbi, a zsidó nép egyes rétegeinek indolenciáját kárhoztatta. Rámutatott arra az abszurd helyzetre, melyet az ort. iroda körlevellel remített, amikor arra buzdítja híveit, hogy arra a liberális listára szavazzon, amelyet a zsidóság halálos ellenségei, a hitlerista szász képviselők is rajta vannak, akik a szebeni lapokban alandóan a zsidók ellen izgatnak. Lenyűltetés szavakkal figyelmeztette ortodox társait a Zsidó Párt és a zsidó néppel szemben tartozó kötelességükre.

A passzivitás — a halál — mondta az előadó, — az emancipációért is hosszú horecot folytattak elődeink s nekünk azt folyton ismét meg kell szerezniünk, hogy megtarthassuk. Felelősek vagyunk a jövő generációknak s nem mondhatunk le megszerzett jogokról, az élet és munka jogáról. Ezt csak egy aktív parlamenti csoport utján érvényesíthetjük, mely csak a Zsidó Párt lehet és nem más párt fegyelme alá tartozó egyének, kiknek nincsen semmi kapcsolata a zsidó néppel. Ismertette ezután a Zsidó Párt teljesítményeit a parlamentben s rámutatott ar-

ra, hogy a jövő perspektívája még erősebb és aktívabb munkát fog igényelni parlamentereinktől.

A lebilineselő előadást frenetikus Heddad-kiáltásokkal és tapssal honorálta a nagyszámú gyűlekezet.

Dr. Reumann Jenő orvos a hallgatóság nevében mondott köszönetet az előadást s kérte dr. Weisz Jenőt, hogy biztosítsa a Párt elnökeit, dr. Fischer Tivadart és dr. Fischer Józsefet, ugy szintén az egész pártvezetőséget a nagyszebeni zsidóság osztatlan szeretetéről és a párthoz való törhetetlen hűségéről. Ezzel a mindvégig lelkes és emelkedett hangulatban lefolyt gyűlés véget ért.

Cluj-Kolozsvár, december 19. A Zsidó Párt kolozsmegyei tagozatának propagandagyűléssorozatának utolsó állomása Gyalu község beszerzése volt. Gyalu is egyike azon helyiségeknek, amelyeket a zsidó egység megbontott félre akartak vezetni és így a közleg választások előestéjén teljesen tanácsatlannak állottak. A központ két delegátusát *Klein* Hugó képviselő jelöltet és *Binder* Weisz Leót küldötte ki. A közleg imaházat zsufolásig töltötte meg *Gyalu* zsidósága. *Klein* Hugó mélyen szántó szavakkal vázolta zsidóságunk helyzetét és a Zsidó Párt zászlója alá való tömörülésre szólította fel zsidó testvéreinket.

Ebben a szellemben beszélt az egybegyűltekhöz *Binder* Weisz Leó is. A gyűlés egyhangulag elhatározta, hogy nem hagyja magát megtéveszteni hanem szavazataival az önálló zsidó listát fogja erősíteni. A delegátusok meg szervezték a Zsidó Párt gyalui helyi csoportját és a szervező munka lefolytatásával *Lebovits* Ferencet bízták meg. A gyűlést megelőzően a kiküldöttek felkeresték *Langer* főrabbit és *Lusztig* Mór hittközségi elnököt.

Mérsékelt

Bucuresti, Buk. Uj Kelet tud. közvéleménye ma lezajló választások. Az igazságügyi jelentések a választások kisebb-megnagyobb ötven százalékosra jöttek. A választási becslése szerint a kormány százaléka...

és ezzel a többséget biztosít. Ezek a tények egyértelműen értékelhetők képpen oszlanak.

Nemzeti párt Dr. Lupu Gheorghe Br. Cuzisták Magyar Párt Goga Averescu—G. Iunian—Sten Zsidó Párt.

Ezek szerint hoz Argetoianák és a Fortuna nek szavazatainak számát a liberális párt, velni fogja az amely csak egy tá. Hyen az amely csak is tá, a munkás Hunyad megy kapárt. — Sfa megyében sim mely Covorlu gyékben tett l

A kormány ságra jelöltje alábbiakban helyi jelöltjeit a parlamentbe dekeit képviselő Alsófehér: nil Teoian, dr. J. Milea, Em. Arad: Dr. Manolescu, dr. mul Botoiu, bescu, Stefan Ioan Ardelean Bihar: Tibi Nerva Traian en Ercea, Gh. Fodor, Gh. Ioan Manila.

Brassó: A Konnerth, Ia Krassó: O. colea Belu, Stroca, Alex. Csik: Dr. Ioan Rádules Kolozs: Al. tenie Dan, P. Giurgiu, dr. Fogaras: A. de. Guigore Hunyad: tartinescu, Mircea, Nea Nasta Iuliu, Cornel.

Marmaros Mihai Cond. Maros: G. nescu, Oszkó Melinte Cap Udvarhely Ioan, Const. man.

Szilágy: riu Pop, N. bat, Ioan B. Szatmár: Tibi, Raul Florian, St. Szeben: dr. Otto H. Bärbat, Szamos:



Mérsékelt érdeklődés mutatkozik a mai választások iránt

Kik jönnek be és kik buknak ki a választásokon?

A kormánypárt erdélyi jelöltjei. A bukaresti szakértők szerint a Zsidó Párt el tudja érni ezuttal is a két százalékot

Bucuresti-Bukarest, december 19. (Az Uj Kelet tud.) Románia egész politikai közvéleménye lázas érdeklődéssel néz a ma lezajló választások kimenetelére. Az igazságügyi minisztériumhoz beérkező jelentések a választások iránt az előző évekénél kisebb érdeklődés nyilatkoznak meg; egyes helyeken a szavazóigazolványok ötven százalékát sem váltották ki a választásra jogosultak.

A választási szakértők hozzávetőleges becslése szerint

a kormány a szavazatok negyvenöt százalékát fogja a választásokon megkapni.

és ezzel a maga számára a parlamenti többséget biztosítani, míg a többi szavazatok egy természetesen egyelőre hipotetikus értékű becslés szerint a következőképpen oszlanának meg:

Nemzeti parasztpárt	12 százalék
Dr. Lupu	10 százalék
Gheorghe Bratianu	8 százalék
Cuzisták	8 százalék
Magyar Párt	6 százalék
Goga	5 százalék
Averescu-Grig. Filipescu	2 százalék
Iunian-Stere	2 százalék
Zsidó Párt	2 százalék

Ezek szerint nem jutnának mandátumhoz Argetoianu pártja, a szociáldemokraták és a Fortu féle polgári blokk. Ezeknek szavazatai a kormánypárt szavazatainak számát növelik. Hasonlóképpen a liberális párti szavazatok számát növelni fogja az a négy kis csoport is, amely csak egyes megyékben tett le listát. Ilyen az egységes szocialista párt, amely csak Ismail megyében állított listát, a munkás blokk, amely Dorohoi és Hunyad megyékben jelöltetett, a munkapárt, — Sfatul Negustoresc, amely Olt megyében „indul” és a munka ligája, a mely Covorlui, Dâmbovita és Vâlcea megyékben tett le listát.

Kik lesznek Erdély liberális képviselői

A kormánypárt most hozta nyilvánosságra jelöltjeinek végleges listáját. Az alábbiakban ismertetjük a liberálisok erdélyi jelöltjeit, akiknek nagyrésze holnap a parlamentben fogja ezen ország rész érdekeit képviselni:

Alsófehér: Dr. Camil Velican, dr. Daniel Teacă, dr. Ovidiu Rades, dr. Nicolai J. Milea, Emanuel Munteanu.

Arad: Dr. Mihal Marcus, dr. Dimitrie Manolescu, dr. Gheorghe Hentiu, dr. Romul Botoiu, Hans Beller, Sebastian Serbescu, Stefan Popoviciu, dr. Adam Ianu Ioan Ardelean.

Bihar: Tiberiu Mosoiu, Pamfil Seicaru Nerva Traian Cozma, Constantin Petrescu Ercea, Gheorghe Nicolae Leon, Petre Podor, Gheorghe Bota, dr. Liviu Lasar, Ioan Manila.

Brassó: Alexandru Lepadatu, Fritz Konnerth, Iancu Nan.

Krassó: Octavian Furnunteanu, dr. Nicolae Belu, dr. Pavel Lazar, Damascin Stroea, Alexandru Moisi.

Csik: Dr. Nicolae Danu, Izidor Vlad, Ioan Rădulescu.

Kolozs: Alexandru Lepadatu, dr. Partenie Dan, Petre Bucoveanu, dr. Teodor Giurgiu, dr. Eugen Moga, dr. Ilie Toma.

Fogaras: Mihai Oromolu, Sever Rades, dr. Grigore Hulpe.

Hunyad: Gh. Tatarescu, Mititá Constantinescu, Bursan Constantin, Oprea Mireea, Neamtu Barbu, dr. Radu Izidor, Nasta Iuliu, dr. Bocanici Silviu, dr. Tisu Cornel.

Marmaros: Ionel Urdeal, Mihai Szuk, Mihai Condruș, Eugen Dunca.

Maros: Gh. Bogdan Duica, Nicolae Ionescu, Oszkár Hann, dr. Dumitru Gafton, Melinte Căpruceanu, Vasile Horga.

Udvarhely: Dr. Augustin Pordea, Popa Ioan, Constantinescu Mihai, Hesar Kálmán.

Szilágy: Dr. Emil Lobontiu, dr. Valeriu Pop, Nicolae Popescu, Nicolae Darabai, Ioan Bancos, Paul Dimitriu.

Szatmár: Dr. Teofil Dragos, dr. Ioan Tibil, Raul Culiianu, Flaviu Sultiu, Ioan Florian, Stefan Pop.

Szeben: Dr. Eugen Piso, Ilie Floasiu, dr. Otto Herzog, Ioan Ciolan, dr. Alex. Bărbat.

Szamos: Constantin Brătianu, dr. Ioan

Mezei, dr. Ioan Precup, dr. Aurel Barbul, dr. Ioan Roman.

Nagyküllő: Alexandru Lepadatu, Hans Otto Roth, Aurel Mosora, Olimpiu Savu.

Kisküllő: George Cipaiianu, dr. Emil Folea, Herman Plattner, dr. George Sărindan.

Temes-Torontál: Richard Franasovici, René Brasov, dr. Francisc Kräuter, Cesar Petrescu, Aurel Cosma, Anton Hügel, Ioan Floroi, Dimitrie Belioiu, Titu Ionasiu, Petru Toma.

Háromszék: Dr. Stefan Bogdan, Torda: George Cipaiianu, Stefan Pop, Vasile Candrea, Grigore Biji.

A japánok ismét megszállnak egy kínai várost

Khalgan kínai város a legújabb áldozat

London, dec. 19. A mandzsuriai határhoz közel eső Khalgan kínai város felett japán repülőgépek jelentek meg, amelyekről röpcedulákat vetettek le a városra. Ezekben közölték, hogy a japán csapatok szükségesnek látják, a város megszállását. Hivatalos japán részről sem tagadják le, hogy japán csapatok utban vannak a város felé.

Ezzel kapcsolatban angol diplomáciai körökben meg vannak győződve afelől, hogy Kína ezuttal is meg fog maradni tiltakozása mellett s nem fejt ki erősebb ellenállást Khalgan japán megszállásának tervével szemben.

A Times távirata szerint japán előőrsek a város északi és északkeleti határára érkeztek.

Jön: GRETA GARBO karácsonykor a Select Mozgóba

Nahum Szokolov a lengyel köztársaság elnökénél

Jabotinsky sejmképviselő akar lenni Lengyelországban

Varsó, dec. 19. Nahum Szokolovot, a Jewish Agency és a Cionista Világszervezet elnökét, aki hosszabb idő óta Lengyelországban tartózkodik és a közeli napokban tér vissza Londonba, tegnap hosszabb magánkihallgatáson fogadta Moszcicki professzor, Lengyelország köztársasági elnöke.

Szokolovot a sorokivüli audienciára elkísérte leánya, dr. Celina Szokolov is. A köztársasági elnök és a Jewish Agency elnöke közötti beszélgetés másfél óráig tartott. Moszcicki professzor kívánságára, Szokolov részletesen szólt a palesztinai országépítés, a cionista mozgalom és a galuth országában élő zsidó tömegek helyzetéről. Különösen nagy érdeklődést tanúsított a köztársasági elnök Palesztina mezőgazdasági, ipari és kulturális fejlődése iránt. Számos kérdést tett fel Szokolovnak a zsidó tudomány és a palesztinai kutató munkálatok kapcsán. Behatóan érdeklődött a Palesztinában élő lengyel zsidók iránt. Szokolov végül felvette az elnök előtt a lengyel Pro Palestina bizottság megalakításának kérdését. Moszcicki professzor kijelentette, hogy a maga részéről is hajlandó támogatni egy olyan akciót, mely Lengyelország vezető személyiségeit a Pro Palestina mozgalom soraiba vonja be.

Varsó, dec. 19. A Zsidó Távirati Iroda értesülése szerint Jabotinsky Vladimir, a revizionista-cionista unió elnöke lépéseket tett abban az irányban, hogy megkapja a lengyel állampolgárságot. Hír szerint Jabotinsky Lengyelországban akar véglegesen letelepedni és a legközelebbi parlamenti választásokon jelöltetni akarja magát.

Cantacuzino generális szerint a Vasgárda egészséges és életvidám

A Vasgárda a közigazgatási bíróságnál fogja megtámadni feloszlását. Érdekes beszélgetés Cantacuzino-Grănicerul tábornokkal

Bucuresti-Bukarest, december 19. Az Uj Kelet tud. Cantacuzino Grănicerul tábornok nem mindig volt vasgárdista. Az egyik érdekes, de reménytelen alkalomnak Grigore Filipescu Vlad Tepes ligájának, majd később konzervatív pártjának volt tagja és be is került a Jorga-féle parlamentbe. Amennyire humoros volt Grigore Filipescu karóba húzó programja, ép annyira mosolyogó a való Cantacuzino generális figurája, akinek beszédei gyakran tartották általános derűlttségben a képviselőházat. Néhány hónappal ezelőtt aztán a generális szakállas arca a Vasgárda vezérkarában tűnt fel és egyre nagyobb szerepet kapott a szélsőséges mozgalom irányításában. Alighanem a „Führer” elve tetszett meg többek között az öregedő generálisnak, aki most, míg Zelea Codreanu a hatóságok elől bujdosik, valóban Führere lett a vasgárdának.

Ő közölte a Calendarullal Zelea Codreanu szenzációt keltő napiparancsát.

A „Tempo” című bukaresti lap munkatársa meglátogatta Cantacuzino Grănicerult és intervjút kért tőle a Vasgárda jelenlegi helyzetéről. A lap a következőképpen írja le a találkozást: „Belépünk dolgozó szobájába, római köszöntéssel üdvözöljük, amelyre Cantacuzino tábornok ur hasonlóval válaszol és hozzátéti: — Eljén a légió és a kapitány! — Mi a Vasgárda helyzete a feloszlás után? — Egészséges és életvidám. — Mint a kapitány helyettesének, milyen tervei vannak? — De öregem! Hogy gondolja: most azonnal kitergetni összes terveimet? — Mi az Ön véleménye a kormány helyzetéről? — Aláírta saját halálos ítéletét.



4 alkatrész, amely a Jockey Club KÖLNIVIZ hírnevét megalapozta:

- 1 válogatott parfüm-esszenciák
- 2 csodálatos keverék
- 3 tiszta és koncentrált alkohol
- 4 megfelelő érettség

van védve a lepecsételt üvegcsé és a jól állási elhett révén.

Ez a kölni-víz valamint a két másik LADY készítmény — CHAT NOIR és PERLE DE PARIS — csak eredeti lepecsételt üvegcsékben kapható.



— Gondolja tábornok ur, hogy a kormány még megmástitja ezt az intézkedést?

— A makacs emberek buták, a makacsok nem változnak meg, de a közigazgatási bíróság se nem buta, se nem makacs.

— A kapitány külföldre utazott?

— Nem. Azt hiszem, hogy a kapitányt letartóztatták és a kormány most „adja az okosat”, azzal, hogy mindenfelé keresi.

— Mit gondol a diákok sztrájkjáról?

— Nem avatkozom bele mások dolgába, de én valóban szeretem a diákságot. Arra gondolok, hogy elsíriam nekik ifjuságom borzalmas szenvedéseit.

— A kapitánynak a szavazásra vonatkozó napiparancsa autentikus volt?

— Tessék uram, itt az eredeti.

— És Corneliu Zelea Codreanu kapitány napiparancsával együtt Cantacuzino megmutatja az írásos felhatalmazást is, a mellyel rábízták a Vasgárda parancsnokságát.

Cantacuzino generálisnak a fenti nem túlságosan világos nyilatkozatából az mindenesetre kiderül, hogy a feloszlott Vasgárda alighanem éppen olyan intenzitással fogja működését folytatni, mint feloszlása előtt....

André Maurois: VII. Edward és kora. A ragyogó békeéveknek és a háború előtti kor nagy angol uralkodójának regényes története. A 144 lejes sorozatban. Kapható az Uj Kelet könyvosztályában. Az összeg és portóköltés beküldése mellett vagy utánvétellel.

sorok-ögött

zsidó lista mellett

ber 19. A Zsidó

szélt az egybe

GYELEM!

Kik a zsidóság igazi képviselői

Irta: Dr. Rosenfeld Salamon

Nagy Románia megalkotása óta számtalan választáson vetünk részt, de a zsidóság csak a két utolsó választáson nyilatkozott önálló akaratot, amidőn megteremtette a Zsidó Pártot, ezzel dokumenáltni akarván ország és világ előtt, hogy olyanokat kíván a parlamentbe küldeni, akik az ő egyetlen, közvetlen és hivatott képviselői. A Zs. P. mindkét választáson elérte azt a számarányt, amelynek alapján beküldhetné képviselőit, akik mint zsidók és mint az itteni zsidó tömegek képviselői tudással és lelkiismeretes munkával vettek részt az ország ügyeinek intézésében.

A két utolsó választáson a zsidó választóknak több mint a fele adta le a Zsidó Pártra szavazatát. A Zs. P. kétszer állította ki a tűzpróbát, megmérte és érdemesnek és hivatottnak találta arra, hogy a zsidó tömegeket a saját sorjaiból kikerülve arra legérdemesebbek és leg-hivatottabbak által képviselhesse a parlamentben.

A Zs. P. kétszeri győzelme a zsidó gondolat diadala volt a mi belpolitikai életünkben s ennek sok irányban van óriási hordereje. Dacára a minden oldalról kifejtett óriási propagandának, amely elsősorban a zsidó szavazatok elhódítására irányult, a Zs. P. a zsidó szavazatok nagyobbik részét tudta a maga számára meghódítani és tett hitet a Zsidó Párt eszméje mellett, mert a zsidóság életstílusát diktálta, hogy a Zs. P. utja az az egyedüli helyes út, amelyre országunk zsidóságának lépnie kell.

Nincs Nagy Romániában a Zsidó Párton kívül más belpolitikai keret, amelyben a zsidók akár egyenként, akár kollektíve megtalálják a helyüket.

A Zs. P. kimondottan zsidó politikát folytat. Ovan politikát, mely az ország általános érdekeit szolgálja. Nálunk valási parancs, azt az országot szívvel lélekkel szolgálni, amelynek polgárai vagyunk. Amint a próféta mondja, „az ország jóléte a mi jólétünk, az ország békéje a mi békénk”. Ránk parancsolt, hogy még a djaszpórában is építsünk. Ezek a próféta parancsok a mi vallásunkká, a mi verünké, a mi enünké lettek. Ezt a szellemet vitték a parlamentbe a képviselőink.

Egyedül a Zs. P. listáin megválasztott képviselők azok, akik a mi nevünkben beszélhetnek, minket kötelezően tárgyalhatnak s ők egyedül azok, akiknek politikai tevékenységéért a romániai zsidóság az ország és a történelem előtt felelősséget vállal és vállalhat.

Egészen más a helyzet a más politikai keretekben működő zsidókat illetően. Nem támadn akaratot, távol áll tőlük minden szándék. Tisztelettel adozom mindenkinek belső meggyőződésének. Csak hogy az meggyőződés és nemes meggyőződés legyen.

De bármint is álljon a dolog, akár egy magasabb meggyőződés, vagy kevés-

bé nemes üzleti, személyi érdekek vezeték őket más, nemzsidó politikai keretekbe, ki kell jelentenem, hogy azok a zsidó tömegek nevében nem beszélhetnek. Mi az ő politikai tevékenységükért felelősséget nem vállalunk. Mi nem rendelkezhetünk velük, mi nem irányíthatjuk őket, nekünk felelősséggel nem tartoznak, tehát nem tartozhatunk mi sem ő éretük felelősséggel sem az ország sem a történelem előtt.

Nem mintha jóhiszeműségünkben, becsületességünkben kétkednénk. De azok nem szabadok, mert más pártfegyelem köti őket s így a zsidó érdek és zsidó cél csak másodsorban, esetleg csak utolsó sorban vagy egyáltalán nem jöhet náluk figyelembe.

Volna néhány megjegyzésem a parlamentben képviselt politikai pártokról.

Tagadhatatlan, hogy az utolsó két választás alkalmával is több politikai párt kapott tekintélyes számú zsidó szavazatot. Ezek a pártok mindig kértek és kaptak zsidó szavazatokat, s mégis látnunk kellett, hogy az antiszemita atmoszférát a parlamentben egyikük sem igyekezett tompítani, amikor a zsidókat támadás érte, vajmi ritkán hangzott el ezen pártok egyike vagy másika részéről érdeklődés, hogy az igazságot szolgáló, objektív védelmi szó. Képviselőink gigan-tikus harcokban ugyszólván magukra voltak utalva. Magukra hagyták őket, mert magukra hagyták a zsidókat. Azokat a zsidókat, akikől szavazatokat kértek, vártak és kaptak.

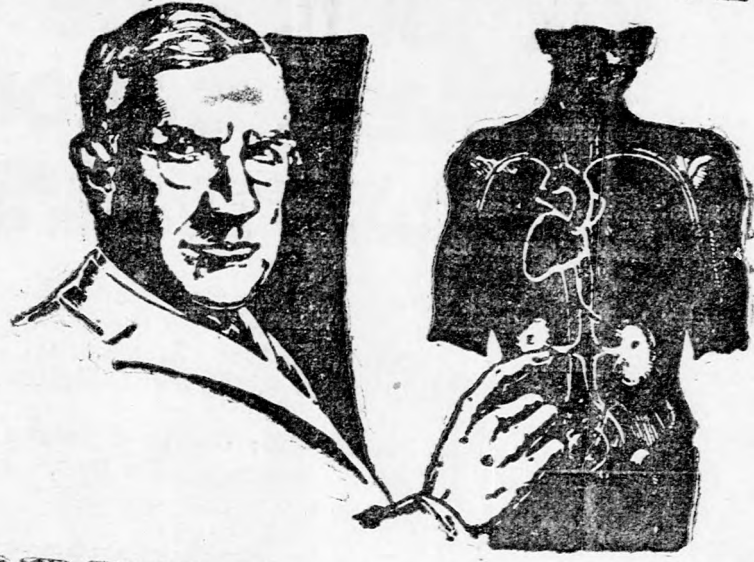
Az ország zsidóságának egyetlen kötelessége van, teljes számban a Zsidó Pártra leadni szavazatát. Mert ha a tömegeink vagy azoknak egy része valamelyik pártnak kötik le magukat, csak a többi pártoknak vonják magukra jogos és értehető gyűlöletét, illetve azoknak eddigi lappangó gyűlöletét lángra lobbanthatják.

A Zs. P. zászlajának az elárulása felmérhetetlen erkölcsi csapás a zsidóságra. Ez az oka annak, hogy senki sem bizik bennünk, politikai becsületünkben. Hogyan bíznak bennünk, amikor a Zs. P. életben léte dacára nagy közületek vezetői vokszállító kijelentéseket végeznek bizonyos potemkin értékű, átmeneti jellegű előnyökért?

Most rajtunk, zsidó választókon a sor, hogy méltó választ adjunk azoknak, akiket méltán megillet a „Mocher Izrael” elnevezés, akik választási hechsereket szállítanak és választási ismereteket adnak ki. Nem törődnek azzal, hogy az ilyen eljárás, a többségi nép pártjéba való belekontárkodás és beleszózás német-országi hangulatokat kelthet a zsidókkal szemben még olyan pártokban is, amelyek rendpártoknak neveznek.

A zsidó választóknak csak egy utjuk van: a Zsidó Párt. Aki zsidó és nem érdekhajász, csak a mi pártunkra adja szavazatát.

HA VESEBÁJBAN SZENVED



VESE-VERKERINGES
A. B. nyaki ütőerek
C. sziv
D. főütőér
E. F. vesék
G. hólyag

SZEDJEN URODONAL-t, heveny és idült reuma ellen köszvény, idegzsába ischiás, érlemezsedés és húgysavlerakódás ellen. Az Urodonal habzó és kellemes ízű; a legkényesebb és leggyengébb gyomor is könnyen elbirja.

A vesebántalmak igen gyakoriak mindkét nembeliéknél, de különösen a nőknél. Ezeket a bántalmakat úgy küzdhetjük le, ha segítünk a vesének eltávolítani a húgysavat. Erre a célra a legkiválóbb orvosok az URODONAL-t ajánlják, mert ez a gyógyszer a húgysav legtökéletesebb megbontója.

URODONAL

valósággal kitisztítja a vesét.
Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban.

SPORT

December 21 és 22-én lesz a Haggibbor országos asztalitenisz versenye

Cluj-Kolozsvár, dec. 19. A Haggibbor december 25- és 26-i országos versenyére december 21-én az előkészületek. Eddig Temesvár, Nagyvárad és Lupény nevezései futottak be, de biztosra vehető Erdély valamennyi jelentős versenyzőjének részvétele.

Az országos versenyen a következő számok szerepelnek:

1. I. oszt. férfi egyes,
2. II. oszt. férfi egyes,
3. III. oszt. férfi egyes,
4. I. oszt. férfi páros,
5. II. oszt. férfi páros,
6. Ifjúsági verseny,
7. csapatverseny (3 játékos),
8. I. oszt. női egyes,
9. vegyes páros.

Nevezési díj kategóriánként: 1. 80 lej, 2. 60 lej, 3. 40 lej, 4. 120 lej, 5. 100 lej, 6. 50 lej, 7. 150 lej, 8. 60 lej, 9. 100 lej. Nevezési határidő: december 21. A versenyek érdekességét fokozza, hogy a helyezett értékes tiszteletdíjakkal lesznek jutalmazva. A vidéki versenyzők a rendező egyesület költségén teljes ellátásban részesülnek.

A verseny, melyen a helyi egyesületek, valamint a rendező egyesület teljes gárdája indul, az országos szabályok szerint lesz lebonyolítva. Óvásdíj 200 lej.

A Haggibbor ezúton is kéri a vidéki egyesületeket, amelyek nevezéseiket még nem juttatták el, hogy az idő rövidségére való tekintettel, sürgősen jelentsék be, hány versenyzővel vesznek részt az országos versenyen.

Nevezési cím: Diamantstein Ernő Cluj, Piata Unirei 22.

Nyolc gólt rugott a NAC első tura meccsén. Párizsból jelentik: Dacára a nagy hidegnek, nagyszámú közönség előtt játszott a NAC az AS Brestoise felerősített csapata ellen, melyet 0:1-es féldő után 8:1 arányban győzött le.

Lábát törte Párizsban a Crisanu egyik játékos. Párizsból jelentik: A vasárnapi Crisana—Club Francaise meccsen a Crisana Aradról kölcsönkért bekkje. Varsasi lábát törte. A játékos kórházba szállították, a költségek egy részét a párizsi klub vállalta.

Ellenfele helyett a bírót ütötte le egy

budapesti birkozó. Budapestről jelenik: A vasárnap Budapesten megtartott országos görögörömai birkozó bajnokságok során Varga (BSZKRT) Rapp szolnoki versenyző ellen mérkőzött. A mérkőzés végén, amikor a bíró Rappot jelentette ki győztesnek, Varga a bíróhoz ugrott, akiknek borzalmas erejű ütést mért az arcára. A bírót, akit a vér azonnal előntött, a mentők szállították el. Valószínű, hogy Vargát a sportforumok örökre eltiltják a versenyzéstől.

Kolozsvári korcsolyázó sikere Budapesten. A BKE vasárnapi korcsolyaversenyén kívül indult Pap a kolozsvári KKE futója is, aki 500 méteren 51,8 mp.-cel beállította a román rekordot. 1500 méteren pedig 2 perc 5,06 mp.-es jó időt ért el.

Kikapott a Középeurópai Kupa győztes Ausztria Angliában, Londonból jelentik: Manchesterben a Manchester City csapata 3:0 (1:0) arányban győzött az Angliában turázó Ausztria ellen. A mérkőzést 15 ezer főnyi közönség nézte végig.

Karácsony hetében

a nálunk vásárolt ajándékokat ismét a közkedvelt elegáns

ajándék kofferjeinkbe csomagoljuk.

Heller és Molnár

divatnagyház
CLUJ, Calea Regele Ferdinand 15.
5000 olcsó maradék karácsonyi vásárlunkon!

KÜZGAZDASÁG

Nem lesz semmi a borexportból

Tovább emelkednek a borárak, annak ellenére, hogy a minőség gyenge

Cluj Kolozsvár, december 19. Beszámtunk az erdélyi borpiac helyzetéről. Az erdélyi borpiac a borsági termelők jórészt is felveszi, annál fontosabb tehát, hogy a borsági borpiac helyzete fölött is seregszemlét tartunk.

A borsági bortermelés nemcsak mennyiségileg, hanem minőségileg is igen siralmasan sikerült. Szakértők szerint évek óta nem volt olyan rossz termés a Borságban, mint az idén. A gazdák tehát itt is joggal táplálhatják azt a reményt, hogy a bor árának emelkedése nem állt meg, hanem tempóban is folytatni fog. A termés a szakértők megállapítása szerint 30-40 százalékkal kisebb, mint a tavaly volt.

A kormány elvben máris hozzájárult ahhoz, hogy azokat a borokat, melyek két gyenge minőségűknél fogva nem

lehet a piacon értékesíteni, a termelők eladhassák a borszeszgyáraknak, természetesen a forgalmi adó lefizetése nélkül. A szeszgyárak az ideiglenes egész mennyiségben hajlandók is átvenni, úgy, hogy a gazdák kilátásai a legjobbak. Pokozta a gazdák reményességét az is, hogy a kormány kilátásba helyezte, hogy jobbmínőségű boroknak exportálási lehetőséget nyújtani. Ez az ígértet is hozzájárult ahhoz, hogy a bortermelők tartózkodtak az eladástól.

Most, hogy a karácsonyi szezon elmult, anélkül, hogy az export ügyében történt volna intézkedés, a borkereskedők véleménye szerint a gazdák feleslegesen iltek fel az exportíreteknek, de mindenesetre elérték azt, hogy a borárak emelkedéséhez ezzel is hozzájárultak.

Jeruzsálem negyedik emi társaság, melynek nagyobb földtelepítésen 160 háza a bethlehem munkástelepruzsálemi v. Hafia, december főirodáság dolgozik egy ipari zódo létesítésé a KKL föld

Már is m

Az Occán Románia

London, de ki utvonalan tetik a hajó. Az ir part nul tovább t—amerikai állottak be.

A La Ma nul dühöngő rizs—London Anglia és W jeng. Egyelő tagy enyhülé

Párizsi je Montreaux-t befagyott. H ban farkasos beremléekzet Bourbonnais les környéké

A Provenca indult meg centimétert. A Marseille rült járhatóvá

A TELEFON

tájékoztatója a
**GABONA-
KERESKEDŐT**
a világpiac
eseményeiről



SOCIETATEA ANONIMĂ ROMÂNĂ
DE TELEFOANE



A S. A. R. de T. egy könyvecskét állított össze a nemzetközi szolgáltatásokról. Ha tudni akarja, hány óra van Amsterdamban, vagy mennyibe kerül a városból egy négy perces beszélgetés, ebben a könyvecskében azonnal megtalálja a kívánt felvilágosítást. Irjon egy példányt és ingyen meghívjuk.

Új ipari zóna épül a haifai öbölben

Jeruzsálemben új munkásnegyed építenek

Jeruzsálem, december 19. A munkásnegyedek építésével foglalkozó jeruzsálemi társaság szerződést kötött a Paleszta Land Development Co. társasággal, melynek értelmében az utóbbi egy nagyobb földterületet boesájt a munkástelepítés rendelkezésére. Az új területen 160 házat építenek fel Talpioth és a bethlehem-i országút között. Az új munkástelepítési terület belesik a jeruzsálemi vízellátási zónába.

Haifa, december 19. A Keren Kaje meth főirodájában egy speciális bizottság dolgozik azon a tervzetten, mely egy ipari zónának a haifai öbölben való létesítésére irányul. Az ipari zóna a KKL földjein fog felépülni. A KKL

főirodájához mintegy háromszáz kérvény érkezett be a földosztást illetően. A KKL eddig negyven kérvényt intézett el kedvezően és meg is jelölte azokat a telkeket, melyeken már a közeli napokban megkezdik a gyárépítéseket. Jaffa, december 19. A jeruzsálemi arab „Felesztin” közli, hogy egy zsidó társaság 1000 dunamnyi területet vásárolt meg Beer Seba közelében egy arab nagybirtokostól. Ezenkívül egy amerikai zsidó tőkecsoport 1200 dunamot vásárolt meg Jaffa mellett. A földterületet egy ismert jaffai arab család adta el. Az új területeket szőlővel és narancssal fogják beültetni.

Már a tengerek forgalmát is megbénította a rettenetes hideg

Az Óceánon uszó jéghegyek veszélyeztetik a hajózást. Románia és Bulgária között megszakadt a vasúti forgalom

London, december 19. Az óceán északi utvonala uszó jéghegyek veszélyeztetik a hajózást.

Az ir partoktól nyugatra változatlanul tovább tombol a vihar. Az európai —amerikai hajóforgalomban zavarok állottak be.

A La Manche csatornán változatlanul dühöngő vihar megrongálta a Párizs—London távirókábeleket. Egész Anglia és Wales felett sűrű köd terjed. Egyelőre nincs kilátás az erős fagy enyhülésére.

Párizsi jelentés szerint a Szajna Montreaux-tól végig a felső folyásán befagyott. Haute Marne departamentban farkascsordák járnak, amire emberlékekzet óta nem volt példa. A Bourbonnais több községében Charolles környékén — 31 fokot mértek.

A Provence déli részén is havazás indult meg. A hóréteg már eléri a 30 centimétert.

A Marseille—Párizs autótut sike rült járhatóvá tenni. Az uton több pon

ton 3—4 méteres hóakadályokat kellett eltávolítani.

A Matin távirata szerint a spanyol országai Leon környékén 11 falut teljesen elzárt a hóesés a külvilágtól. Egy idejűleg a Balaériszigeteken is erős havazás indult meg.

Berlini jelentés szerint Thüringiaiban befagytak az összes folyók.

A magyar Dunántul nyugati részében viharos északi szél tombol. Az utakon a hóviszonyok nem javultak. A Duna a magyarországi szakaszon hatalmas jégablakot hordoz. Baja közelében egyes pontokon megállott a jég s egy gádzálkodó át akart rajta gyalog szerrel jutni a túlsó partra. Utja közben a jég beszakadt s az ember nyomtanul eltűnt a jégkéreg alatt.

Szófiai jelentés szerint a vasúti forgalom szünetel.

Sztambul, december 19. A Levante partvidékén is havazás indult meg. A hőmérséklet egyes helyeken — 8 fokig süllyedt.

A Népszövetség reorganizációjának ügye az angol alsóház előtt

London, december 19. Az angol alsóház ülésén kérdést intéztek a kormányhoz, hajlandó-e bizottságot összehívni a Népszövetség reformjára irányuló tervek felőli állásfoglalás ügyében, hogy a további lépések a Népszövetségből elvárhatók legyenek. MacDonalddal a kormány részéről nemmel válaszolt. Egy újabb kérdésre, hogy hajlandó-e a kormány reformot illetően meghallgatni a törvényhozás véleményét, MacDonalddal bejelentette, hogy a kormány a saját hatáskörében foglal állást ebben a kérdésben. Megkérdezték a miniszterelnököt a felől is, igaz-e, hogy a kormány mindent igyekszik el

követni a Népszövetség megmentése érdekében, mire MacDonalddal igennel felelt.

Párizsi jelentés szerint Avenol népszövetségi főtitkár tegnap felkereste Daladier hadügyminisztert. Egyidejűleg Londonban, a leszerelés kérdéssel foglalkozó miniszteri bizottság a berlini angol nagykövét bevonásával ülést tartott, amelyen kidolgozták azokat az utasításokat, amelyek alapján a nagykövetnek Berlinben folytatnia kell tárgyalásait Hitler kancellárral.

Egyébként Benes tegnap délután elhagyta a francia fővárost s visszautazott Prágába.

Helybenhagyta a kolozsvári tábla dr. Kohn Hillél ítéletét

Cluj-Kolozsvár, december 19. (Az Új Kelet tud.) A kolozsvári tábla első székfőjének Zacharia tanácsa ma tárgyalta a kommunista propagandával vádolt dr. Kohn Hillél kolozsvári ügyvédét, akinek „Az Új Háború ellen” című lapjában a múlt évben megjelent az 1932-i amszterdami háboruellenes kongresszus magyar nyelvű kiáltványa, amelynek következő pontjait államellenesnek minősítette az ügyész:

1. „Fogadjuk, hogy harcolunk a kapitalizmus ellen, amely mérszárszékre viszi az embereket”.

2. „Ellenszegülünk a katonai költségvetéseknek, amelyeknek megszavazása szégyen és gyalázat, a kölcsönöknek és adóknak, amelyekkel felszerelési célokból sujtják a tömegeket”.

3. „Az uszó és rágalomhadjáratoknak, amelyek a Szovjetunió ellen irányulnak, amely egy szocialista társadalmat épít, amelyhez nem engedünk hozzányunni”.

A törvényszék ez év júliusában tárgyalta az ügyet és hathónapi fogházra ítélte az ügyvédet. A mai táblai tárgyaláson Iija ügyész kérte a törvényszék ítéletének súlyosbítását, míg Kohn Hillél ügyvédje, dr. Boer Octavian azt hangsúlyozta, hogy a cikket nem a vádlott írta, hanem egy internacionális kongresszus kiáltványát fordította le. Kérte védenet felmentését.

Az utolsó szójogán Kohn Hillél elismerte, hogy a cikket ő fordította és egyben kijelentette, hogy teljesen azonosítja magát a cikk tartalmával.

— Nem érzem magam bűnösnek — mondja Kohn Hillél. — Ha valaki támadja a kapitalista társadalmat, az még rem

jelenti azt, hogy az ország ellen izgatott. A törvényszék azzal indokolta meg többek között az ítéletet — folytatja tovább —, hogy az inkriminált cikk izgat a kapitalizmus és imperializmus ellen, már pedig Románia azonosítja ezeket magát és így a cikk az ország ellen izgatott.

— Ugyancsak fenntartom a cikknek azt a pontját, amely szégyennek tartja, hogy az államok jövendelmüknek 40—50 százalékát a jövendő háború előkészítésére fordítják. Ezzel szemben tiltakozom a cikk román fordítása ellen, amely ezt a pontot egyedül Romániára vonatkoztatva tünteti fel az én terhemre.

— Az ügyész inkriminálta a cikket az azt a részét is — folytatja tovább —, amelyben a kongresszus tiltakozik egy újabb Szovjetunió ellenes háború ellen. Ha engem ezért elítéltek akkor egyáltalában nem őszinte — Romániának a Szovjettel kötött megneztámadási szerződése.

— Ez maga bizza csak Titulescu! — szólt közbe Rădulescu bíró.

— Én román állampolgár vagyok — feleli a vádlott — és minden állampolgár tiltakozhat egy szerződés megszegése ellen.

A bíróság hosszas tanácskozás után kihirdeti az ítéletet, mely szerint a tábla fenntartja a törvényszék ítéletét, melyet azzal indokol meg, hogy az inkriminált cikk a kommunizmus prízmáján keresztül foglalkozik a békével, már pedig a kommunizmus e”entében áll a román állam berendezkedésével.

Az ítéletet az ügyész tudomásul vette, míg dr. Kohn Hillél fellébezzett.

LIGETI SÁNDOR: A BÜVÖS ERSZÉNY

REGÉNY

60-ik közlemény

A rektor rövid beszéddel üdvözölte az Elnököt. Kérte, nyitassa meg az épület kapuit, hogy rendeltetésnek át adják.

Most állt fel az Elnök. Csillogó szem üvege mögül nézte a tömeget, olyan jó ságosan, olyan derűsen, mégis olyan komolyan, mint atya tekint a gyermekére. Egy fél perc telt el így, aztán beszélni kezdett. Lassan gördültek a szavak, erőteljesen hangsúlyozott minden mondatot. Úgy hallgatták, mint valami kimondhatatlant. Áhitattal, esőndben. Amit mondott, üzenet volt az emberi ségnek.

Jól emlékszem ezekre a mondataira: — A mi célunk a világgazdaság egy sége. Nem a régi impériumok vágya vezérel bennünket, nem is vezethet szabad, öntudatos és testvérként együtt dolgozó emberek között, hanem az a meggyőződés, hogy csak ez a világgazdasági egység biztosíthatja a mi kollektív termelő rendünk teljes kifejlődését, azt a nyugodt biztonságot, hogy a szükségletek kielégítése az emberiség munkájának teljes összefogásával történjenek...

... Egy előző kor sem volt olyan hatalmas, mint a mai. Mert minden előző termelési rend millióktól vett el időt, javakat, energiát, néhány ezer előjogi részére. A mi korunk nem vesz el, csak ad, az egyéni munkát ezerszeresen adja vissza milliók össz munkájának gazdag eredményéből...

... A technika fejlődésének nyomán mutatkozó eredmények kollektív hasznosításával s a termelésnek ugyancsak a technikai fejlődés folytán bekövetkezett társadalmisításával szemben évtizedek hosszú során át két súlyosan gátoló ellenállás mutatkozott: az egyik a termelő eszközök magántulajdona volt, a másik a pénzgazdálkodás s az ősz szes velejáró társadalmi és lélektani momentumok. A modern technika és a társadalmi termelés a szociális képződményeknek magasabb fokú, újabb, kollektívebb jelentkezése, mint a magán tulajdon, mely régebbi korok termelési, illetve szerzési rendjének a szülőlte. Ugyanígy volt a pénz intézményével is. A gazdasági élet rohamos fejlődése túlhaladta a pénzgazdálkodás technikai járnak meglassudott ütemű, szinte bémúlt fejlődését, s mialatt a termelés eszközei, a forgalom, a fogyasztás óriási átalakulásokon mentek keresztül, a pénz megállott a fejlődésben, konzervatív, elagott intézmény lett, melynek testét el kellett takarítani a társadalmi fejlődés útjából. A pénz csak árú cseréjét közvetítette, a munkát is csak árúnak tekintette, de képtelen volt a

dolgozó embert úgy kiszolgálni, hogy annak minden szükséglete biztosított sék. A pénz, a primitív koroknak ez a termékenyítő forgalmi eszköze, az emberi életet bénító, elégtelen, sőt káros képződményé változott, melyet mindenképpen, még operatív uton is el kellett távolítani az egészséges életösztöneit követni akaró társadalom testéből.

— Megelégedéssel pillanthatok vissza a mi társadalmunk közeli életének arra a kritikusi idejére, mikor ezt a nagy változást simán, minden különösebb áldozat nélkül sikerült keresztülvinnünk, s ez a siker annak köszönhető, hogy voltak olyanok, akik a fejlődés törvényszerű útját felismerték és céltudatos akarattal szervezték át fokozatosan a társadalmat. Saját fegyverrel győzték le a pénzgazdálkodás igazában szinylődő s már jómagával tehetlenné vált gazdasági rendet, egyszerűen úgy, hogy magát a pénzt használták fel egy olyan új rendnek, a termelés, forgalom, szétosztás és fogyasztás egy olyan önmagából kiinduló s önmagába visszatérő körforgásának megindításához, hogy mikor e kör utolsó ivrése is bezárult, a pénz kívül maradt ebből a megindult forgásból, fölöslegessé vált. A pénz intézményének meg kellett halnia.

— Boldog vagyok, s ez életem jutalma, hogy én is azok között lehettem, akik ezt a nagy változást előkészítették és végre is hajtották... — zúgó, hosszantartó taps és éljenzés szakította itt félbe az Elnök beszédét... s boldog vagyok, hogy ezt a fejlődést az emberiség nagy részének esatlakozása erősítette meg s megdönthetetlenül biztosította... — újra taps, éljenzés, zúgó a tömeg az egész nagy térségen.

— Nem jósolok — folytatta — de tudom, eljön a nap, mikor azok a népek is mellettiünk, velünk lesznek, akik még ma is a termelő eszközök magán tulajdonát és a pénzgazdálkodás korhadat rendjét szentségnek hiszik, mely föl nem tudnak és nem akarnak megválni. A fejlődés kérelmetlen törvénye mégis felénk hajtja őket, de félsz, hogy a mi sima utunk ott, ezeknél a népeknel hosszú, nehéz és áldozatos lesz. Forradalmak vére, kihullott embervér, gyermekek és anyák jajja, dolgozni akaró munkátlanok éhségtől vak két ségbeesése kövezi majd ki a hozzánk vezető utat, de egyszer mégis elérnek bennünket, s ami erős, biztos, ölelő testvéri karunkban pihennek meg és kapnak új erőre, ébrednek új életre mind azok gyermekei, akik ma még szenvednek a világon. (Folytatjuk.)

SZÍNHÁZ-FILM MŰVÉSZET

Teljesen átalakították a Magyar Színház fűtőberendezését. Az Ihász—Fekete társulat távozása és a kolozsvári színház hazaérkezése közötti hetet arra használta fel a színház igazgatósága, hogy az elavult fűtőberendezést teljesen modernül átalakíttatta. A szerda esti megnyitó előadásán, amikor Indig Ottó nagy sikerű darabja, az Ember a hid alatt került színre, már teljesen meleg, barátságosra fűtött nézőter várja a közönséget.

Bűn és bűnhődés. Alig van a világirodalomnak népszerűbb és egyben megrendítőbb művészi alkotása, mint Dosztojevszkynek Bűn és bűnhődés c. regénye. Ezt a regényt most színpadra írták át még pedig nem szokványos eszközökkel, hanem a mű drámai feszültségét, rohanó eseményét, tragikus és komikus figuráit mindenben megőrző művészi ihlettel. Nem csoda, hogy ez a darab a világ összes színházjában hatalmas sikerrel került színre. A kolozsvári színház

Nagyváradon már bemutatta a Bűn és bűnhődést, még pedig olyan előadásban, amely a közönségből és a sajtóból a dícséretes szuperlatívuszait váltotta ki. A három felvonás 20 képre tagolódik, de ezek a képek megállás nélkül, pillanatnyi szünetet sem engedve követik egymást.

Emil és a detektívek. Kolozsvár ifjúsága és gyermekvilága egyébről sem beszél, mint a szombati nagy színházi eseményről. Szombaton délután 4 órakor kerül ugyanis bemutatásra Erich Kastner világhírű regényének színpadi változata, az Emil és a detektívek. Az előadást nyugodtan megnézheti minden felnőtt is, aki a tiszta derűs színpadi játékot kedveli. Az igazgatóság mérsékelt helyárak mellett mutatja be az Emil és a detektíveknek annak dacára, hogy hatalmas költséggel forgószínpadot állított be a darab előadásaira.

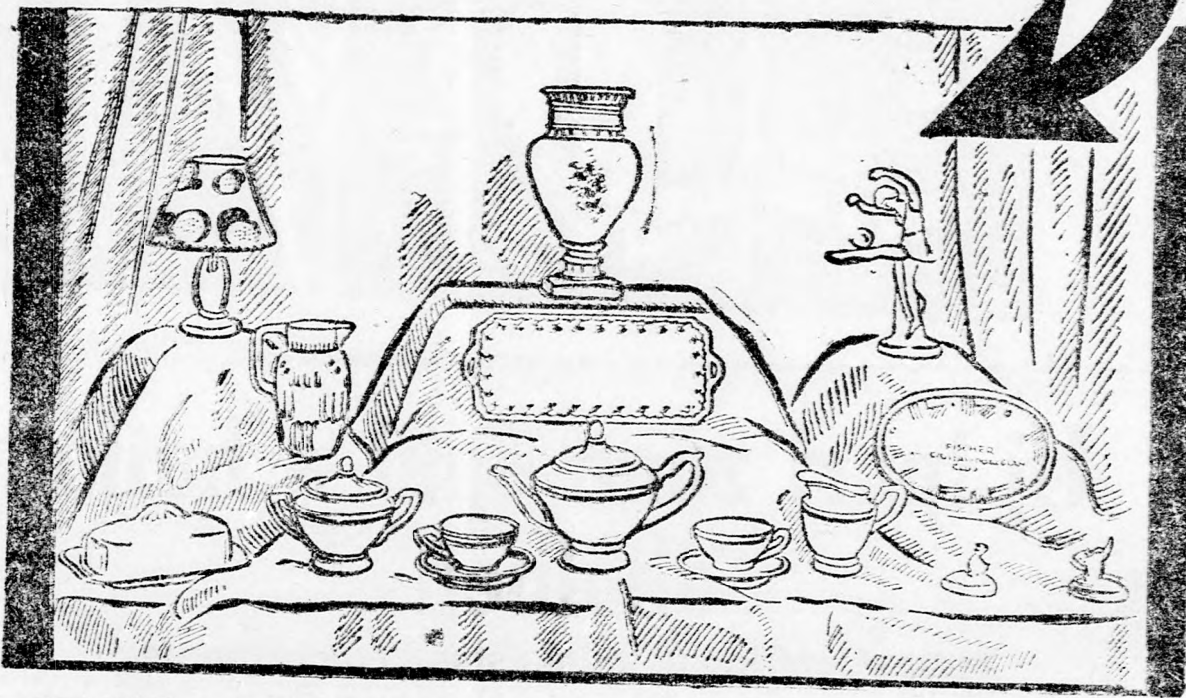
A Szatmári Első Cserép és Téglagyár R. T. Satu-Mare, keres feltétlenül szakképzett, nagy gyakorlatú rendezkező gyárvezetőt

Ajánlatokat fizetési igény és referenciák megjelölésével fentji címre kértnek.

MINDEN VEVŐ KAP 50.000 MINDEN VEVŐ KAP

KARÁCSONYI AJÁNDÉK SZÉTOSSZTÁSA MEGKEZDÖDÖTT

EZEK AZ AJÁNDÉKOK



FISCHER PORCELÁN

CLUJ-CALEA REG. FERDINAND 6

ROMÁN OPERA MŰSORA:

Szerdán fél 9kor: Szép Heléna.
Pénteken fél 9kor: Rigoletto.

MAGYAR SZÍNHÁZ MŰSORA:

Szerdán fél 9: Ember a hid alatt.
Csütörtökön fél 9: Bűn és bűnhődés. (Premier, Dosztojevszki világhírű regénye színpadra alkalmazva.)
Pénteken fél 9: Bűn és bűnhődés.
Szombaton d. u. 4kor: Emil és a detektívek. (Premier, mérsékelt helyárakkal.)
Szombaton este 9: Egy csók és más semmi. (Operett.)

Vasárnap d. u. 3kor: Emil és a detektívek. (Mérsékelt helyárakkal.)

SELECT-MOZGÓ MŰSORA

Szerda 3, 5, 7 és 9 órakor:
Parancsra férj, Elsőrangú zenés vígjáték, főszerepekben: Adele Sandroch, Adelbert Schlettov, Liselotte Sehaak, Paul Heidemann.

URANIA-MOZGÓ MŰSORA

Szerda 3, 5, 7 és 9 órakor:
Rome express. Rendkívül izgalmas kalandorfilm, főszerepekben: Conrad Veidt és Esther Ralston.

APRÓHIRDETÉSEK

Életképes deszkarakartartó bárbevonnék, esetleg megvinnék. Részletes ajánlatokat az Uj Kelet kiadóhatala továbbít.

Jó megjelenésű férfiak és hölgyek kerestek, biztos cikk eladására. Ajánlatokat a kiadóhatala továbbít „Napi 150-200 lej” jellegével.

Magyar, német gyorsírást, jó módszerrel tanítók. Cím a kiadóban.

Két urileány vagy házaspár központban lakást kaphat, fürdőszoba használat, esetleg teljes ellátással magános uriaszsonyál. Cím a kiadóban.

Ó-borok, 70-80 hektó saját termésű, palack-képes fajbor eladó. Ferenczy Géza birtokosnál, Chiochis-Kékes, jud.: So-mes.

Gimnáziumi és kereskedelmi érettségivel rendelkező nő, perfekt román, magyar, német, irodai gyakorlatlalt gépiráshoz is ért — egész, esetleg fél napi állást keres. Cím a kiadóban.

Veszek Albina betétet 155.000 lejig. Cím a kiadóban.

Két-háromszobás, esetleg fürdőszobás, szépen burtozott lakást keresek. Jól fizetek jellegre a kiadóba.

Keresek 25-26-os számú jókarban levő nikkelezett korcsolyát. Cím: Brizskó Ottó, Attila u. 11.

Egyetemi hallgató, perfekt román, német, magyar, francia nyelvben jártas, gimnazisták és elemisták korrepetálását jutányosan vállalja. Cím a kiadóban.

Egyetemj hallgató nyelv tudással középiskolai tanulókat előkészít. „Nagy pedagógiai praxis” jellegre. Cím a kiadóban.

Megvételre keresem Ben Ami: Európától Ázsiáig és Uj Palesztina c. műveit. Cimeket a kiadóba kérek.

Veszek zsidótárgy könyveket minden tételben. Antiquar, Jókai u. 2.

— A ger svájei zóna A kantont szövetségta tusait hall nakérdés ü Motta szöv gadja a ka — Nume árja szárn ból jelentik ügyvédek s lven a nu követelték. dotta ki az tenek a kor vánságot f az új alkot tanácsban vetség rep

Karác Selyemkor Cluj

— Egy é fivérét, Stó felsőbb bir Thorsten K való bünré vesztésre é kártérítés

— Elegán pöt viselne gyelmét a

— A bol tik: Az ang tások foly lezállítása nyek emelés szinü, hog március utó fő font ste ve teszi a közlisztvisel léát, amily esőkkentette

Szép szép szép

— Halál ráns polit Brkan emi él, az állan eiam köttel

5 es k

Kisgyermek 1 Képes ve 6 iv fényes kép, 1 iron dár, összes Óvodásokna 1 Nagy álla zoló varazsk pir, 1 cello 1 radir, 1 s kivágókép, 16 darab. Iskolásokna 1 Nagy abu finom iron, dir, 10 dar üveg tustál Wagner féle eszet, 1 dob zsebnaptár. Mindenkin 1 darab La hegyel, 1 10 boríték), notesz, 1 k 1 Speck rak darab. Bélyeggyűjt 1 Schwane album és mappa küf 1 fém etuj val, összesen 11

— Halál ráns polit Brkan emi él, az állan eiam köttel

5 es k

Kisgyermek 1 Képes ve 6 iv fényes kép, 1 iron dár, összes Óvodásokna 1 Nagy álla zoló varazsk pir, 1 cello 1 radir, 1 s kivágókép, 16 darab. Iskolásokna 1 Nagy abu finom iron, dir, 10 dar üveg tustál Wagner féle eszet, 1 dob zsebnaptár. Mindenkin 1 darab La hegyel, 1 10 boríték), notesz, 1 k 1 Speck rak darab. Bélyeggyűjt 1 Schwane album és mappa küf 1 fém etuj val, összesen 11

— Halál ráns polit Brkan emi él, az állan eiam köttel

5 es k

Kisgyermek 1 Képes ve 6 iv fényes kép, 1 iron dár, összes Óvodásokna 1 Nagy álla zoló varazsk pir, 1 cello 1 radir, 1 s kivágókép, 16 darab. Iskolásokna 1 Nagy abu finom iron, dir, 10 dar üveg tustál Wagner féle eszet, 1 dob zsebnaptár. Mindenkin 1 darab La hegyel, 1 10 boríték), notesz, 1 k 1 Speck rak darab. Bélyeggyűjt 1 Schwane album és mappa küf 1 fém etuj val, összesen 11

HIREK

— A genfi kantontanács és a francia svájei zónakérdés ügye. Gentből jelentik: A kantontanács kérését intézett a svájei szövetség tanácsához aziránt, hogy delegátusait hallgassa meg a francia-svájei zónakérdés ügyében hozott döntés felől. Motta szövetségi tanácsos csütörtökön fogadja a kantontanács delegációját.

— Numerusz klauzusz követelnek az árja származású osztrák ügyvédek. Bécsből jelentik: Az árja származású osztrák ügyvédek gyűlést tartott, amelyen a numerusz klauzusz bevezetését követelték. A szövetség határozatban mondta ki azt is, hogy emlékiratot terjesztenek a kormány elé, amelyben azt a kívánságot fogadják kifejezésre juttatni, hogy az új alkotmány által szervezendő rendi tanácsban az osztrák ügyvédek a szövetség reprezentánsai képviseljék.

Karácsonyi ajándékot

vásároljon
Selyemkombiné Lei 123
STEA.
Cluj, Regele Ferdinand 9.

— Egy évre ítélték el Ivar Kreuger fivérét. Stokholmból jelentik: A svéd legfelsőbb bíróság Ivar Kreuger fivérét, Thorsten Kreugert fivére visszaéléseiben való bűnrészességért egy évi szabadságvesztésre és másfél millió svéd korona kártérítés megfizetésére ítélte.

— Elegáns hölgyek Wimpasing hócipőit viselnek. Felhívjuk t. olvasóink figyelmét a Wimpasing mai hirdetésére.

— A boldog Anglia. Londonból jelentik: Az angol kincstári hivatalban számítások folynak a jövedelemadó kulsának leszállítása és a köztisztviselői illetmények emelésének mértéke ügyében. Valószínű, hogy a költségvetési év végén, március utolsó napján jelentkező 50 millió font sterling bevételi felesleg lehetővé teszi a két évvel ezelőtt csökkentett köztisztviselői fizetések olyan mérvű emelését, amilyennel azokat két évvel ezelőtt csökkentették.

Szép butorszövegek
szép linoleumok
szép fémfüggönyrudak

— Halálra ítélték egy jugoszláv emigráns politikust. Belgrádból jelentik: Brkan emigráns politikust, aki Zárában él, az államvédelmi bíróság in contumaciam kötélfalálra ítélte.

5 csodacsomag karácsonyra!

Hajgyermekeknek:
1 Képes verseskönyv kemény lapokkal,
6 iv fényes színes papír, 1 sorozat préselt kép, 1 iron, 1 radír, 1 japán kanári madár, összesen 12 darab. 48 lej.

Óvodásoknak:
1 Nagy állatos képeskönyv, 1 gyorsrajzoló varázkönyv, 6 iv fényes színes papír, 1 céllövő baba, 2 állókép, 1 iron, 1 radír, 1 sorozat préselt kép, 1 sorozat kivágókép, 1 sorozat levonókép, összesen 16 darab. 98 lej.

Iskolásoknak:
1 Nagy albumalakú meséskönyv, 2 darab finom iron, 1 finom tollszár, 1 puha radír, 10 darab alumínium toll, 1 csiszolt üveg tustálka, 1 bádogdoboz Günther Wagnerféle 12 drb. festék, 1 dupla hajecset, 1 doboz Plastilin, 1 ironhegyző, 1 zsebnaptár, összesen 21 darab. 128 lej.

Mindenkinek:
1 darab La töltőtől valódi 14 kar. arany hegygel, 1 mappa levélpapír (10 papír, 10 boríték), 1 prima csavariron, 1 block notesz, 1 kétvörös Faber Kosmos iron, 1 Speck radír, 1 zsebnaptár, összesen 16 darab. 198 lej.

Bélyeggyűjtőknek:
1 Schwaneberger keményfedelű bélyegalbum és cserefüzet, 1 nagy notesz, 1 mappa külföldi bélyegsorozat 100 darab, 1 fém etui 1000 darab bélyegragsztóval, összesen 118 lej.

Utánvétellel portó 20 lej.

LEPAGE-nál
Cluj.

Jegyzék ingyen.
Pénz beküldve portó 15 lej.

— Kis hírek Németországból. Berlinből jelentik: A bajorországi Garmischpartenkirchen közelében egy kastély, amelyet egy angol hölgy a háború előtt építtetett, tűzvész martalékául esett. — Készül a Thollensee-környéki lápos területek művelhetővé tétele munkájának előkészítése. Ezen a területen fél millió munkanélküli jut munkaalkalomhoz. A munkálatokat husz évre tervezik. A művelhetővé tett területet a munkálatokban résztvevők között fogják szétosztani. Furtwaengler porosz államtanácsost, a híres karmestert Göring operaigazgatóvá nevezte ki. — A Wolff távirati iroda 80. a Telegraphunion 300 munkatársának és alkalmazottjának mondtak fel a két vállalat között létrejött fúzió következtében. — Schmitz katolikus pap egyik egyházi lapba cikket írt, amelyben kifogásolta azt, hogy még kormányzatok alkalmával is horogkereszt jelvényekkel kell a házakat és üzleteket díszíteni. Szerinte ez a rendelkezés az egyházi ünnepek méltóságát sérti. A cikk miatt eljárás indult a pap ellen s a bíróság az állam hivatalos jelvényének kihasználása miatt három hónapi szabadságvesztés büntetésre ítélte. — A Berliner Börsenkurier az év végén fuzonál a Berliner Börsenzeitunggal. — Új megállapodás jött létre Berlinben lengyel-német határforgalmi vámkezelési ügyekben.

— A Diana pályázatokra sokezer munka érkezett. Ez is bizonyítja a Diana sorsorszes nagy népszerűségét. A zsűrinek nagy és sokáig tartó munkát ad a legjobb pályázatok kiválasztása. Ezért csak januárban közlik a nyertesek nevét.

Royal Mozgó

Ma, szerdán utoljára:

„Hazug csókok“
Richard Tauber, Szöke Szakáll.

Holnapról: A gyémántrablók. Abra. hárm Pá operettje.

— Hiteleket nyújtanak a svájei parasztnak. Bernből jelentik: A svájei szövetség tanácsa tegnapi ülésén a válsággal küzdő parasztság ügyeivel foglalkoztak s elhatározták a parasztnak részére hitelek nyújtását.

— Arvagondozó bál. A Zsidó Árvagondozó clujli helyi csoportja a decemberre tervezett bálját főképpen a diákszegélyző intervenciója következtében, január 2-ik felére halasztotta el.

szép matrácuzatok
szép rolettavásznak
szép viaszosvásznak

— Elítélték a londoni német követtség ellen tüntető német kommunistákat. Londonból jelentik: A német követtség előtti kommunista tüntetés során keletkezett verekedések miatt letartóztatott négy német bíróság elé állították. Hármat közülük a bíróság feltétlenül hat-hat hónap szabadságvesztésre ítélte. A negyedik, a ki fiatalkoru, tíz silling pénzbüntetést kapott. A letartóztatott angolai kommunistákat szabadlábra helyezték, de az eljárást folytatják ellenük.

Karácsonyi ajándékra

dívatszövegek és selymek legolcsóbb árban és jó minőségben

STEA.

Cluj, Regele Ferdinand 9.

— Sulyos beteg a Katalán államfő. Barcelonából jelentik: Macia ezredes, katalán államfőt vakbélműtétnek kellett alávetni. A hetvennégy éves államférfi állapota igen sulyos.

— Zemlén Dénest három évre és három hónapra ítélték. A budapesti kiskoru bíróság, mely az anyagyilkos Zemlén Dénest perét nagyrészen zárt tárgyaláson vezette le, a nyilvánosság előtt hirdette ki ítéletét, melyben felmenő águ rokon ellen elkövetett emberölés vétségéért három évi és három havi börtönbüntetésre ítélte. A harminckilenc hónapból Zemlén Dénestnek huszonkilencet kell fogházban töltenie, 10 hónapig pedig később meghatározandó helyen felügyelet alá helyezik. A fiatalkoru bűnös az ítéletben megnyugodott, de védője és édesapja fellebbezéssel élt. Fellebbezett az ügyész is.



7133

EGY MODERN KÉSZÜLÉK!

Orion 3 lámpás super, tiszta, kellemes hang, a távoli állomások vétele is teljesen biztos, szelektivitása kifogástalan. Egycsombos beállítás, hitelesített állomásnevekkel

Egy készülék mindenki részére.

SUPER

ORION

— Mussolini résztvevő a littoriai város alapítás első évfordulójának ünnepségén. Rómából jelentik: Mussolini a tegnapi napot Littoriában töltötte, ahol résztvevő a városalapítás első évfordulójának ünnepségén. A Duce 467 telepes között egyenként 1500—1500 lírát osztott ki. Ezután a sajtó képviselőinek kíséretében megtekintette a talajjavítási munkálatokat és Sabaudia új város építkezési munkálatait. Az olasz kormányelnök beszédet intézett a telepeselekhez, amelyben azt hangoztatta, hogy az egykori pontiai moesarak területén nem történtek csodák, nincs itt semmi csoda — mondotta Mussolini — csak munka van s olasz mérnökök tehetsége és az én akaratom.

minden kárpitosanyagok
BOSKOVICS TESTVEREK
szaküzletében CLUJ,
Str. Regina Maria 15.

— Cionista bucsuztató Petrozsényban. Nagyszámú érdeklődő részvétel mellett bucsuztatta a petrozsényi Aviva Barisszia bankett keretében távozó elnökét, Hammer Vilmost, aki végleg Palesztinába költözik. Bieber József, az újonnan megválasztott ros rison, meleg szavakkal bucsuztatta Hammert, méltatva 10 éves érdemű munkásságát. A helyi csoport nevében Halász Andor, a Wizo nevében dr. Halmos Brunóné, a Trumpeldor képviselőtében Weitzner Ármán, a zakéntesület nevében Grossmann Sándor üdvözölték a távozót. A Birjon nevében Rub Csiri, a régi Barisszianusok és barátok nevében Keppich György, illetve Halász János, Hammer Vilmos megható szavakkal köszönte meg a szép üdvözlő szavakat, felhívta a jelenlevő különböző pártárvallatu csoportokat a cionista egység és béke nagy fontosságára, majd bucsuzott az „ereci vizontlátásra”. Bieber József közvetlen szavak kíséretében egy művészi kijveteli, héber betűs gravírozású ezüstserleget adott át Hammernek. Örök megemlékezésül a Barisszia legjobb tagjának és legideálisabb vezetőjének.

Karácsonyi ajándékot

olcsón vásárolhat

STEA.

Cluj, Regele Ferdinand 9.

NAPRÓL NAPRA

Newyorkból jelentik: A Lindbergh-házaspár reggel 9 óra 48 perckor elhagyta a floridai Miami s uba indult repülő géppel Newyork felé.

Jeritza perbe került amerikai impresszariójával, aki az ingadozó dollár mellett állandóan amerikai valutában számított ki az énekesnő illetményeit. Jeritza azt követelte, hogy tiszteletdíját az impresszarió stabil sillingben fizesse. A felek a perben megegyeztek s ezenul Jeritza illetményeinek ötven százalékát stabil sillingben kapja.

Müller Hans osztrák sakkmeister 101 játszmás szimultánt játszott. Ötven játszmát megnyert, huszonhatet elveszített és huszonnégy remis lett.

Születésének háromszázadik évfordulóján Olaszország társadalma emlékülnepeket rendez Bernardino Romazzini szociológus és orvos emlékének tiszteletére. Romazzini a modenai, majd a padovai egyetemeken volt belgyógyász orvosprofesszor s híres könyvet írt, amelyben összefoglalta az ipari foglalkozásokkal járó betegségeket s azok gyógy módjait. Ez a mű vetette meg alapját az ipar-egészségtannak.

Karácsonyi ajándék

1 méter teniszflanel Lei 15
1 méter flanel pizsamára Lei 19

STEA.

Cluj, Regele Ferdinand 9.

— Félbeszakadtak a bolgárgörög tárgyalások. Athénből jelentik: A bolgárgörög tárgyalások félbeszakadtak. A bolgár delegáció elhagyta a görög fővárost s visszautazott Szófiába.

— Hosszu életet jósolnak az új spanyol kormányának. Párizsból jelentik: A Havas távirati iroda madridi munkatársai beszélgetést folytatott Lerroux spanyol miniszterelnökkel, aki ennek során kijelentette, hogy kormányának miniszterei nem pártjaikat képviselik a kabinetben, hanem egyéni felelősségükre vesznek részt a kabinetben. A miniszterelnök közölte, hogy kormánya a köztársasági rendszer további megszilárdítására törekszik. Madridban a Lerroux kormányának hosszú életet jósolnak.

UJ KELET Legújabb hírek

Averescu marsall nem reflektál a Vasgárda szavazataira

A havazás miatt a Regátban nem tudnak eljutni az urnákhoz a választási elnökök és szavazók. A parasztok megverték egy cuzista képviselőt

Bucuresti, Bukarest, december 19. Averescu marsall jasi látogatása alkalmával tartott beszédében foglalkozott Zelen Codreanu körlevelével, amelyben felszólítja hűveit, szavazzanak Averescu marsallra, ahol jelölve van. A marsall kijelenti, egyáltalán nem reflektál arra, hogy öt pártjától különválasszák és visszautasítja az ilyen támogatást. Ami az anti-szemita mozgalmat illeti, a zsidó kérdés nem oldható meg a Vasgárda programja alapján.

Arra a hírre, hogy a marsallnak incidense volt Tecuci megyében, Inculetz belügyminiszter személyesen érdeklődött Averescunál, aki kijelentette, hogy autóját tényleg megállították a csendőrök, de amikor megtudták, ki ül a kocsiban, a kellő tiszteléssel utnak engedték.

Megvert cuzista képviselő Marcel Adam volt cuzista képviselő korteshadjáratra indult, Livenj községben a parasztok megtámadták és véresre verték a volt képviselőt, akit a csendőröknek kellett kimenteniük a parasztok kezéből.

December 21-én tárgyalja a jasi törvényszék legutóbbi incidensek alkalmával leartóztatott vasgárdisták perét. A hatóságok megtették az intézkedéseket a rend biztosítására.

Hóviharok és választás
Az ország egész területén óriási vihar dúl, amely előreláthatólag a választási propagandát is megnehezíti. Sok választót fog akadályoztatni a zord időjárás abban, hogy a választó helyiségbe menjen, tekintettel arra, hogy vannak

községek, amelyek husz kilométerre is fekszenek a választási helyiségtől.

A belügyminiszterhez ma reggel jelentés érkezett, hogy számos utvonali behavazása miatt a falusi szavazók közül igen sokan nem fognak résztvevni a szavazáson és a bírák is nagy nehézségekkel fognak eljuthatni a szavazóhelyiségekhez. A miniszter megítélte az intézkedéseket, hogy a hatóságok a szavazóknak megkönnyítsék a szavazásban való részvételt.

A Medjidia—Bazargic vonalon, valamint Dobrudza más vonalain is a vasúti közlekedés a nagy hórétegek miatt megakadt. Bukovinában Lujeni és Vascauti között szakadt meg a közlekedés. Az ország más részeiben is nagy késésekkel közlekednek a vonatok.

A Zsidó Párt bukaresti gyűlése A Zsidó Párt nagygyűlést tartott az Izbanda tereben. Misu Weissmann visszaillesztetett a kormány és a Zsidó Párt közti tárgyalásokra és ki fejtette, hogy a kormány megtagadta, hogy a zsidóságnak parlamenti képviselőre volna joga. Birálta egyes lapok

magatartását, amelyek helyt adtak a párt elleni választási manifesztumnak, de megtagadták a párt választásának közlését. Beszélt még Sternberg, az UER egyik volt vezetője, aki átlépet a Zsidó Pártra és mások.

Megkezdik a belföldi hadianyaggyártást

A belföldi hadianyaggyártásra való tekintettel a bukaresti arzenált folynak a tárgyalások a három uralkodó találkozásának kitűzésére. A 3 király valószínűleg január 30-án fog találkozni Szófiában. A külügyminiszterek elkísérik uralkodóikat. Néhány napon belül Romániába érkezik Platoff ezredes. Boris király ad-jutása a bolgár király és Johanna királyné szinajai látogatásának előkészítésére. Ennek valószínű időpontja január 12. lesz.

A három királytalálkozó
A Vesteá szerint a bukaresti, szófiai és belgrádi királyi udvarok között folynak a tárgyalások a három uralkodó találkozásának kitűzésére. A 3 király valószínűleg január 30-án fog találkozni Szófiában. A külügyminiszterek elkísérik uralkodóikat. Néhány napon belül Romániába érkezik Platoff ezredes. Boris király ad-jutása a bolgár király és Johanna királyné szinajai látogatásának előkészítésére. Ennek valószínű időpontja január 12. lesz.

Lebrun elnök pártokfeletti nemzeti kormányt akar kinevezni?

London, december 19. Több angol lap, köztük a Daily Telegraph közli, hogy Lebrun francia köztársasági elnök nem tett le arról a tervről, hogy pártok feletti, erős nemzeti kormányt adjon Franciaországnak. A Daily Telegraph szerint Doumergue volt köztársasági elnök lenne az erős nemzeti kormány

kiválasztott feje.

Egyidejű jelentés szerint a francia köztársasági elnök szervezete nagygyűlést elhatározott, hogy tüntető-felvonulást rendeznek a szenatus palotája előtt. A karhatalom közbeavatkozott s a tüntetők közül négyszázat letartóztatott.

A Vasgárda számára internálótáborot állítottak fel Lugoson?

Procop Dumitrescu bukaresti ügyész lett a parancsnok

Timisoara, Temesvár, december 19. (Az Uj Kelet tud.) A temesvári vasgárdistákat, akiknek letartóztatásáról annak idején beszámoltunk az elmúlt éjszakán Lugosra kísérték át a temesvári rendőrség. Olyan hírek terjedtek el ezzel kapcsolatban, hogy a vasgárdistákat Lugoson szabadlábra helyezték.

Autentikus helyről közlik velünk, hogy a vasgárdistákat azért kísérték át Lu-

gosra, mert az ottani fegyházban Dél-Erdély és Bánát letartóztatott vasgárdistái számára internálótáborot akar rendezni a kormány. A Bánátban és a szomszédos megyékben letartóztatott vasgárdistákat mind Lugosra szállították. Mint értesülünk a lugosi internálótábor vezetését dr. Procop Dumitrescu, az illovi törvényszék ügyésze veszi át, aki ma érkezett meg Lugosra.

Hat ifjusági csoda Minden csomag 99.- Lei

Fiúknak:
2-7 évesnek
1 nagy képes verseskönyv, 1 mosható vászon képeskönyv, 1 kötet gyermekmese, 1 tréfás állat, 1 kivágókép, összesen 5 darab, 99 lej.
7-10 évesnek
1 nagy könyv a huncut kilyökről, Cooper: Bórhárisnya, 1 Lakatos: Atyám, 1 finom beosztásos vonalzó, 1 tréfás olvasó, összesen 5 darab, 99 lej.
10-12 évesnek
1 Bob a hóvadász, 1 Don Quijote La manchaj lovag kalandjai, Sobol: Igazi játék, 10 drb. alumínium toll, 1 finom beosztásos vonalzó, összesen 5 drb, 99 lej.

Leányoknak:
1 verses képeskönyv, 1 mosható vászon képeskönyv, 1 baba tündér, 1 liliputi palatábla, 1 kivágókép, összesen 5 drb, 99 lej.
1 nagy Bébi-könyv, 1 Kis Kató, 1 Guliver a törpék birodalmában, 1 csont könyv, 1 tréfás állat, 1 finom beosztásos vonalzó, összesen 5 darab, 99 lej.
1 nagy Bébi-könyv, 1 Halden: Leánytörténetek, 1 Zemplényi: A két árva, 10 darab alumínium toll, 1 finom beosztásos vonalzó, összesen 5 darab, 99 lej.

Portó küldi, csomagonként 10 lej, utánvétellel nem tetszőit cserélhet, most még van idő.

LEPAGE-nál Cluj

TÁJÉKOZTATÓ:

Cavalcade

Minden szakvélemény szerint az utolsó 30 év legnagyobb filmalkotása:

Cavalcade

Nem háborús film! Minden ellen szól, ami uszítás, örület, vérengzés, pusztulás.

Cavalcade

a CAPITOL karácsonyi műsora, de már pénztől kezdve vitetni, hogy az ünnepi torló, lódást elkerülve, mindenkinek alkalma nyíljon e kivételes és ritka alkotásu filmet megtekinteni.

Cavalcade

film karácsonyi ajándéka minden embernek!

A rendőrség kocsmarendeleite a választások napjára

Cluj-Kolozsvár, december 19. A kolozsvári rendőrkövetség a választások napjára a nyilvános helyekre vonatkozólag a következő rendeletet adta ki és küldte be a szerkesztőségekhez közlés végett:

A választások napján az összes italmérők zárva tartandók.

Záróameghosszabbítást a rendőrség egyetlen kivételnek, étteremnek vagy mulatónak nem ad ki.

Ötszáz méter körzetben (a szavazó helytől) az éttermekben, bodegákban vagy más helyiségekben nem szabad szeszes italt kimérni. Az ötszáz méteres rayonon kívül éttermekben csak egy pohár sört, vagy egyegyed liter bort szabad kimérni, kizárólag csak étkezéshez.

A kocsmákat már december 19-én, este hattól kezdve zárva kell tartani, egészen a választások befejezéséig.

A rendelet ellen vétőket a rendőrség büntetőbírósa elé utalja a szeszes italokról szóló törvény 270-es paragrafusa és a választótörvény vonatkozó rendelkezései értelmében.

A rendőrség rendelete a karácsonyi munkaszünetről

Cluj-Kolozsvár, december 19. A rendőrség ma közölte a nyilvánossággal a karácsonyi és újévi munkaszünetre vonatkozó rendelkezését. A rendelet szerint az üzletek december 24 és 31-én vasárnap nyitva tarthatnak, ezzel szemben zárva lesznek kedden, december 27-én, karácsony harmadnapján. Ez a rendelet az összes üzletre vonatkozik, kivételt csak a kereskedelmi és ipari vállalatok, bankok irodái képeznek, amelyeknek vasárnap kell szünet tartaniuk, karácsony harmadnapján pedig dolgozhatnak.

Elena Col. Antonu hangversenye az Ujságíróklubban. Magasfoku művészi élvezetet ígér az Ujságíróklub csütörtöki hangversenye. Az Ujságíróklubnak sikerült megnyernie Elena Col. Antonu szeszonyt a kitűnő koloratúrekesnőt, aki legutóbb Herkules furdón énekelt hatalmas sikerrel. A kiváló énekesnő forró színezetű hangja, kristályos koloratúrája és muzikáltsága rendkívül finom és művészi élménnyel fogja gazdagítani az Ujságíróklub hangversenysorozatát. A kiváló művésznő operáriákat és dalokat fog énekelni. A rendezőség a művésznő számára közölté nívós zeneszámot íktat be, amely teljessé fogja tenni az est művészi tartalmát.

FRATERNITAS Könyv- és Lapkiadó Nyomdása Cluj-Kolozsvár, Strada Baroz 1. Pop (v. Brassai u.) 10. Telefon: 9-94

Taxa post
plătită în r
No. 224.713-
4x Baron L
Telefon: 9
Havonta 11
évre 500, eg
földre: Hav
félre 6, eg
dészek díjs
KELET" a
csidóság eg
keink után
rás megjelöl

Nem akaro
bajt, mint an
volna azt na
tént. Ama n
melyek az utó
népet, valóba
a romániai z
parlamentben
szemmel nézv
egész.
A baj legf
kicsi márama
engedélyre va
térül, nem tu

a
a
b
b
k
a

s
v
j
b
t
k
f
v
j
n
h
a
h
n
é

j
e
a
t
n
t
b
n

e
n
p
emelkedett szel
feltárja a zsidó
gait.

Hiányozni fo
ifju dr. Mayer É
lemes, hátor és

Hiányozni fo
jogász: dr. Fise
viselő működés
egész sorában ö

Es ó, nem le
hűséges bajtárs,
sértágot katoná,
a zsidófront els

Nem lesz ott,
su Weissmann,
művésze, aki sz
a legvadabb ell
fegyverezte.

Hiányozni fo
mentumos dr. S
győződésével és
nem ismert aka

Es hiányozni
bel Sándor, a h
akinek parlamen
reménykedéssel
niai zsidóság.

Ezek mind hi
ni fognak ott, a
ne most a szav
előtt.

Hangsúlyozom
melyek a fontos
helyett lehettek
romániai zsidósá
zető intellektuel
egy, de tíz képv
ki. Ha mégis
csak azért törté
tuk munka közb



butorait

tőlünk vásárolja, 3 előnye van:
1. Minőségben elsőrendűt kap!
2. Otthona izléses lesz! 3. Készpénzért nagyon olcsón és hitelbe is kedvező feltételek mellett vásárolhat!

SZÉKELY és RETI
Butorgyár R. T.
Targu-Mures, Bucuresti, Brasov.

Fiukat, lányokat nagyon érdekel,

mit hoz a karácsony. Sürgősen kérjenek ingyen jegyzékeket Lepagétól Kvár, nézők jól át, közöljék a szülőikkel, mit kívánnak. LEPAGE-nál rögtön rendeljék meg, amij nem tetszik, visszaküldhető becsérélhető.